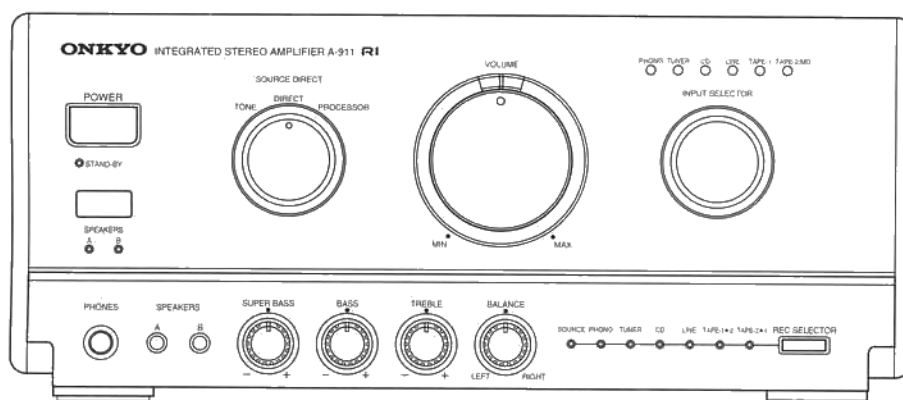


A-911

Integrated Stereo Amplifier



Deutsch | Nederlands | Svenska

Integrierter Stereo-Verstärker

Bedienungsanleitung

2~29

Geïntegreerde stereo-versterker

Gebruiksaanwijzing

Integrerad stereoförstärkare

Bruksanvisning

Français | Español | Italiano

Amplificateur stéréo intégré

Manuel d'instructions

30~57

Amplificador Estereofónico

Manual de instrucciones

Integrado

Amplificatore stereo integrato

Istruzioni per l'uso

Herzlichen Glückwunsch

zum Kauf des Vollverstärkers A-911 von Onkyo. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme dieses Geräts durch. Wenn Sie sich an die in dieser Anleitung erwähnten Tips halten, werden Sie schnell in der Lage sein, die Qualität des A-911 voll auszukosten. Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung auf, da Sie sie vielleicht noch einmal brauchen.

Eigenschaften

■ Hohe saubere Ausgangsleistung

Mit 2×70 Watt DIN (1 kHz) an 4 Ohm steht eine großzügig bemessene Ausgangsleistung für die Ansteuerung von praktisch jedem Lautsprecher zur Verfügung, die hohe Dynamiktreue auch bei leise eingestellter Lautstärke gewährleistet.

■ Diskret aufgebaute Verstärker-Ausgangsstufe

Anstelle der bei herkömmlichen Verstärkern häufigen Billig-Hybrid-ICs ("Power Packs") besitzt der A-911 eine aufwendige diskrete Ausgangsverstärkerstufe für jeden der beiden Kanäle. Dies im Zusammenspiel mit den hochbelastbaren Netztransformatoren und hochkapazitiven Elektrolytkondensatoren sichert eine hohe Stabilität auch an niedrigen Impedanzen.

■ Getrennter/gemeinsamer Betrieb von 2 Lautsprecherpaaren

Wie viele Hochleistungsverstärker besitzt der A-911 die Flexibilität und Leistungsreserven für die Ansteuerung von zwei Lautsprecherpaaren, die über einen frontseitigen Schalter anwählbar sind (OFF/A/B/A+B).

■ Mitgelieferte RI-Systemfernbedienung

Über die mitgelieferte Fernbedienung können gleichzeitig auch angeschlossene Onky-Komponenten mit dem RI-Zeichen gesteuert werden.

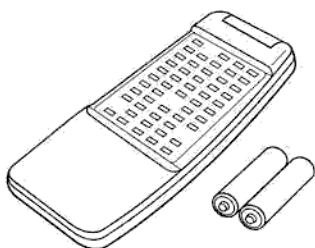
■ Eingangswahlschalter für sechs Audio-Programmquellen

■ Zweifach-Lautstärkeregelung mit motorgetriebenem Regler

Speicherschutz

Bei diesem Gerät werden keine eigenen Batterien zum Erhalt des Speicherinhalts benötigt. Ein eingebautes Reserve-Stromversorgungssystem bewahrt den Speicherinhalt bei Stromausfällen und selbst dann, wenn das Gerät vom Netz getrennt wird. Zum Aufladen des Reservesystems muß das Gerät am Netz angeschlossen sein.

Die Zeitdauer der Beibehaltung des Speicherinhalts nach Abtrennung des Geräts vom Netz hängt von den Klima- und Aufstellbedingungen des Geräts ab. Im Durchschnitt bleibt der Speicherinhalt nach Abtrennung des Geräts vom Netz etwa zwei Wochen lang erhalten. Wenn das Gerät hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist, verkürzt sich diese Zeitdauer.



Hartelijk dank

voor aankoop van de Onkyo A-911 versterker. Lees deze handleiding a.u.b. aandachtig voor u dit apparaat aansluit en in gebruik neemt.

Indien u alle stappen zorgvuldig doorvoert, zult u snel in staat zijn de kwaliteit van uw A-911 te genieten.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

Kenmerken

■ Superhoog uitgangsvermogen

Het vermogen van 70 Watt per kanaal, bij 4 Ohm en 1 kHz (DIN) kunnen met gemak ieder stel luidsprekers voeden en staan garant voor een dynamische en rijke geluidswaergave, zelfs bij een laag volumenivo.

■ Discrete uitgangstrap-versterkers

In plaats van de goedkope hybride "IC POWER PACKS" die in bepaalde conventionele versterkers worden gebruikt, maakt de A-911 gebruik van dure en discrete uitgangstrap-versterkers om de signalen voor de verschillende kanalen te versterken. In combinatie met de zwaar uitgevoerde transformatoren en de grote chemische condensatoren kunnen ook luidsprekers met een uiterst lage impedantie worden aangedreven.

■ Vier mogelijkheden voor de luidsprekerkeuze (Geen/A/B/ A en B)

Evenals bij grotere en krachtigere versterkers, beschikt de A-911 over de flexibiliteit en het vermogen om twee paar luidsprekers aan te sluiten. Kiezen van het(de) luidsprekerpaar(paren) geschiedt met een keuzeschakelaar op het voorpaneel.

■ Een RI Interaktieve afstandsbediening wordt bijgeleverd

Met de bijgeleverde RI afstandsbediening kunt u alle Onkyo apparatuur met het RI teken op afstand bedienen.

■ Ingangskoezetoetsen voor 6 verschillende audiobronnen

■ Motorgestuurde 2-traps volumeregeling

Voeding van het geheugen

Dit apparaat heeft geen speciale batterijen voor het vasthouden van de informatie in het geheugen. Een ingebouwd geheugen-reservevoedingssysteem zorgt ervoor dat de geheugeninhoud niet verloren gaat tijdens een netstoring of als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken. Het apparaat moet echter op het lichtnet aangesloten zijn voor het opladen van het reservevoedingssysteem.

De tijdsduur dat de geheugeninhoud wordt vastgehouden nadat de stekker uit het stopcontact is getrokken, varieert afhankelijk van het klimaat en de opstelling van het apparaat. Over het algemeen wordt de geheugeninhoud circa 2 weken vastgehouden nadat de stekker uit het stopcontact is getrokken. Deze periode is korter als het apparaat aan hoge vochtigheid blootgesteld staat.

Standardzubehör

- 1 Fernbedienung
- 2 Batterien (Größe AA, R6 oder UM-3)

Toebehoor

- 1 Afstandsbediening
- 2 Batterijen (formaat AA, R6, of UM-3)

Medföljande tillbehör

- 1 Fjärrkontroll
- 2 Batterier (AA, R6 eller UM-3)

Tack för inköpet av Onkyos förstärkare A-911.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du gör några anslutningar och innan strömmen tillkopplas.
Genom att följa instruktionerna i den här bruksanvisningen, kan du till fullo utnyttja din nya A-911.
Bevara bruksanvisningen för framtida bruk.

Egenskaper

■ Full med ren styrka

Med 70 watt per kanal vid 4 ohm, 1 kHz (DIN) har du tillräckligt med kraft för att driva praktiskt taget alla slags högtalare och återge dynamiskt fullig musik, även på låga volymnivåer.

■ Fristående slutstegsförstärkare

I stället för att använda billiga, hybrida "IC-effektförpackningar" som finns i vissa konventionella förstärkare, har din A-911 dyra, fristående slutstegsförstärkare för att driva var och en av kanalerna. Tillsammans med de mycket starka transformatorerna och de stora kerniska kondensatorerna blir det således möjligt att driva lågimpedanta belastningar.

■ Fyrafunktions högtalarval (OFF/A/B/A+B)

Som med större och kraftfullare förstärkare har din A-911 den flexibilitet och styrka som gör att du kan ansluta två högtalarpar, som kan väljas på den främre panelen.

■ RI-kompatibel fjärrkontroll medföljer

Den medföljande RI-kompatibla fjärrkontrollen gör att du kan fjärrstyra andra Onkyo-komponenter som är försedda med märket RI.

■ Ingångsväljare för sex ljudkällor

■ Motordriven, tvågångad volymkontroll

Inbyggd strömkrets som minnesstöd

Stödbatterier för minnet krävs inte i denna förstärkare. En inbyggd strömkrets sørjer för att minnesinnehållet kvarhålls i minnet under ett strömavbrott och efter att nätkabeln kortvarigt kopplats ur. Nätkabeln måste anslutas till ett nätuttag för att ladda den inbyggda strömkretsen.

Den tidsperiod, då minnesinnehållet skyddas mot radering, varierar beroende av klimatet och förstärkarens placering. I normala fall skyddas minnet mot radering i omkring 2 veckor efter att nätkabeln kopplats ur. Denna tidsperiod kan förkortas när förstärkaren utsätts för hög luftfuktighet eller används på en plats med mycket fuktigt klimat.

OBSERVERA:

Apparaten är ansluten till nätet även när stömbrytaren står i läget OFF. Drag ur näsladden ur vägguttaget för att helt bryta nätanslutningen.

BEMÆRK:

I stilling OFF er apparatet stadig forbundet med lysnettet. Hvis det ønskes fuldstændig afbrudt skal netledningen trækkes ud.

MB:

I OFF stilling er apparatet stadig sluttet till lysnettet. Hvis det ønskes fullstendig avbrudd skal ledningen dras ut.

HUOM!

Kytkimen ollessa OFF-asennossa laite on vielä kytketty päävir-
talähteeseen. Jos haluatte katkaesta virran kokonaan laiteesta,
irrottakaaverkkojohto vaihtovirta verkkousootosta.

INHALT INHOUDSOP GAVE INNEHÅLL

Aufstellung und Wartungen
Belangrijke voorzorgsmaatregelen
Viktiga säkerhetsåtgärder 4~5

Lage und Bezeichnung der
Bedienungselemente
Plaats en naam van de bedieningsorganen
Reglage, deras placering och
benämningar 6~7

Fernbedienung
Afstandsbediening
Knapparna på fjärrkontrollen 8~9

Vornahme der Anschlüsse
Maken van aansluitingen
Systemanslutningar 10~15

Bedienung des A-911
Bediening van de A-911
Manövrering av A-911 16~21

Verbundbetrieb von Onkyo-
Bausteinen für RI-Betrieb
Aansluiten van Onkyo geluids-
componenten voor RI bediening
Anslutning av Onkyo-komponenter
för RI funktion 22~23

Anschluß von Bausteinen der
Onkyo "Liverpool Separate
Collection"-Serie
Aansluiten van apparatuur van de
Onkyo "Liverpool Separate
Collection" Serie
Anslutning av Onkyo Liverpool
Separate Collection Series 24~25

Betriebsprobleme und deren
Behebung
Verhelpen van storingen
Felsökning 26~27

Technische Daten
Technische gegevens
Tekniska data 28~29

Aufstellung und Wartungen

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

Viktiga säkerhetsåtgärder

- Das Gerät entspricht den Bestimmungen der EG-Direktive 87/308/EWG.
- Dit apparaat voldoet aan EG-richtlijn 87/308/EEG.
- Denna apparat uppfyller kraven i EG-direktivet 87/308.
- Apparatet oppfyller kravene i EF direktivet 87/308 EF.

Aufstellung und Wartungen

ACHTUNG

UM FEUER UND STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, SOLLTE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

VORSICHT

UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, WEDER DAS GEHÄUSE (NOCH DIE RÜCKSEITE) ÖFFNEN. NICHTS IM GEHÄUSE DARF VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN. WENDEN SIE SICH AN DEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen bitte beachten:

1. Staub und übermäßige Feuchtigkeit, direkte Sonnenbestrahlung sowie übermäßig hohe und niedrige Temperaturen vermeiden.
2. Darauf achten, daß keine Erschütterungen auf das Gerät übertragen werden. Diese Anlage daher niemals auf einer Lautsprecherbox abstellen.
3. Das Gerät immer auf einer stabilen und waagerechten Unterlage abstellen.
4. Auf ausreichende Belüftung achten. Das Gerät daher nicht auf weiche Unterlagen (Teppich, Kissen usw.) stellen und die Belüftungsschlitze nicht abdecken (z.B. bei Regaleinbau), da andernfalls die im Geräte erzeugte Wärme nicht abgeführt werden kann.
5. Die Nähe von Heizkörpern und elektrischen Geräten mit starker Wärmeerzeugung vermeiden.
6. Innenteile dürfen nur von einem qualifizierten Wartungstechniker eingestellt bzw. gereinigt werden.
7. Darauf achten, daß durch die Belüftungsschlitze keine Gegenstände eindringen und keine Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden.
8. In den folgenden Fällen die Anlage von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen:
 - A. Wenn das Netzkabel oder der Netzschalter beschädigt ist.
 - B. Wenn Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind.
 - C. Wenn das Gerät übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.
 - D. Wenn Betriebsstörungen bzw. anormale Betriebsbedingungen festgestellt werden.
 - E. Wenn das Gerät fallengelassen bzw. das Gehäuse beschädigt wurde.
9. Nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführte Wartungsarbeiten dürfen vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden. Falls solche Wartungsarbeiten erforderlich werden sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Wartungstechniker.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Garantieschein

Die Seriennummer dieses Gerätes finden Sie an der Geräterückseite. Tragen Sie diese zusammen mit der Modellnummer in die Garantiekarte ein. Die Garantiekarte an einem sicheren Ort verwahren.

2. Urheberrecht

Die Aufnahme von urheberrechtlich geschütztem Tonmaterial für andere Zwecke als private Verwendung ist ohne Zustimmung des Urheberrechtsinhabers nicht statthaft.

3. Netzsicherung

Die Sicherung liegt im Inneren des Geräts und soll nicht vom Anwender ausgewechselt werden. Wenn sich das Gerät nicht einschalten läßt, wenden Sie sich bitte an den Onkyo-Kundendienst.

4. Pflege

In regelmäßigen Abständen sollten Front- und Rückplatte sowie Gehäuse mit einem weichen Lappen abgewischt werden. Hartnäckiger Schmutz kann mit einem in milder Seifenlösung angefeuchteten und gut ausgewrungenen Lappen abgewischt werden. Anschließend mit einem sauberen Lappen trockenwischen. Keine scheuernden Stoffe, Verdünnern, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel verwenden, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen und die Beschriftung entfernen können.

“WAARSCHUWING”

“OM BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN MAG DIT APPARAAT NIET AAN VOCHTIGHEID OF REGEN BLOOTGESTELD WORDEN.”

OPGELET

“OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN MAG NOCH DE BEHUIZING NOCH HET ACHTERPANEEL WORDEN GEOPEND. LAAT ONDERHOUD AAN PROFESSIONELE ONDERHOUDSMONTEURS OVER.”

Om een jarenlang probleemloos gebruik te garanderen, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden.

1. Plaats het apparaat niet in het directe zonlicht en evenmin op plaatsen waar het extreem warm of koud is.
2. Vermijd vochtige of stoffige plekken en plekken waar het functioneren van het apparaat beïnvloed kan worden door trillingen van de luidsprekers. Plaats het apparaat in ieder geval nooit op of boven een van de luidsprekers.
3. Vermijd plaatsing op een wankel ondergrond en op hoge plekken waar het apparaat vanaf zou kunnen vallen.
4. Ventilatie — De versterker moet zodanig geplaatst worden, dat voldoende ventilatie verzekerd is. Plaats het apparaat nooit op een zachte ondergrond (een bed, een bank, een vloerkleed, enz.) en zorg ervoor dat de ventilatie-openingen nooit afgedekt zijn. Het apparaat dient evenmin geplaatst te worden in kleine afgedichte ruimtes (een inbouwkast, een boekenkast, enz.), aangezien dit de afvoer van warmte, die binnenin de versterker ontstaat, belemmert.
5. Warmte — Het apparaat mag niet in de nabijheid van warmtebronnen (kachels, radiatoren, enz.) of elektrische apparaten, die warmte produceren, geplaatst worden.
6. Het schoonmaken van onderdelen binnenin het apparaat mag uitsluitend verricht worden door professionele onderhoudsmonteurs.
7. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen of vloeistoffen via de openingen in het apparaat terecht kunnen komen.
8. In de volgende gevallen moet het apparaat door een professionele onderhoudsmonteur nagezien worden:
 - A. Wanneer het stroomsnoer of de stekker beschadigd is.
 - B. Wanneer voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terecht zijn gekomen.
 - C. Wanneer het apparaat in de regen heeft gestaan.
 - D. Wanneer het apparaat niet op de normale wijze functioneert of wanneer de prestaties afnemen.
 - E. Wanneer het apparaat gevallen is of de ombouw beschadigd is.
9. Onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding genoemd zijn, mogen niet door de gebruiker zelf uitgevoerd worden, maar moeten uitgevoerd worden door professionele onderhoudsmonteurs.

Wetenswaardigheden**1. Garantiekaart**

Het serienummer vind u aan de achterzijde van dit apparaat. Vul het in en bewaar de garantiekaart zorgvuldig.

2. Auteursrecht bij opnemen

Het opnemen van materiaal waaraan auteursrecht is verbonden voor andere doeleinden dan persoonlijk gebruik, is onwettig zonder de toestemming van de auteursrechthouder.

3. Netstroomzekering

De wisselstroomzekering bevindt zich binnenin het apparaat, zodat u deze niet zelf kunt vervangen. Als het apparaat niet ingeschakeld kan worden, dient u contact op te nemen met een erkend Onkyo servicecentrum.

4. Onderhoud

Van tijd tot tijd dient u de behuizing, het voor- en achterpaneel van het apparaat met een zachte doek schoon te vegen. Hardnekkig vuil is te verwijderen met een zachte doek, bevochtigd met wat water en zeep, en grondig uitgewrongen. Droog het apparaat vervolgens na met een schone droge doek. Gebruik voor het reinigen in geen geval ruw materiaal, oplosmiddelen als benzine of spiritus of andere chemicaliën, aangezien dergelijke middelen de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

“VARNING”

“FÖR ATT REDUCERA RISKEN FÖR ELDSVÅDA OCH ELEKTRISKA STÖTAR FÅR DEN HÄR APPARATEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKT.”

OBSERVERA

PÅ GRUND AV RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR FÅR HÖLJET (ELLER BAKPANELEN) INE AVLÄGSNAS. DET FINNS INGA DELAR INNE I APPARATEN SOM KAN REPARERAS AV KONSUMENTEN. ÖVERLÅT ALLT REPARATIONSARBETE TILL KVALIFICERAD PERSONAL.

Om du följer dessa råd, kan du räkna med många års problemfri användning.

1. Undvik platser med direkt solsken samt mycket höga eller låga temperaturer.
2. Undvik dammiga och fuktiga platser, samt platser som direkt påverkas av högtalarvibrationer. Placera aldrig apparaten på eller ovanför en högtalare.
3. Undvik skrangliga och höga platser, varifrån apparaten kan falla ner.
4. Ventilation — Apparaten skall placeras så att den har bra ventilation. Ställ inte den på en säng, en soffa, en matta eller liknande, därför att ventilationsöppningarna då kan täppas till. Ställ inte heller in den i en bokhylla eller en stereomöbel, så att värmebortledningen via ventilationshålen försvaras.
5. Värme — Placera inte apparaten i närheten av värmekällor som element, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
6. Endast kvalificerad servicepersonal skall rengöra apparaten invändigt.
7. Vårdslöshet — Var försiktig så att inga föremål kommer in i apparaten och att ingen vätska spills in i apparaten genom öppningarna.
8. Skada som kräver reparation - Apparaten skall repareras av kvalificerad servicepersonal i följande fall:
 - A. När nätkabeln eller dess kontakt har skadats.
 - B. När föremål eller vätska har kommit in i apparaten.
 - C. När apparaten har utsatts för regn.
 - D. När apparaten inte fungerar normalt eller dess prestanda ändras markant.
 - E. När apparaten har tappats i golvet eller höljet har skadats.
9. Service — Du skall aldrig försöka att vidta andra åtgärder än de, som beskrivs i bruksanvisningen. All övrig service skall skötas av kvalificerad servicepersonal.

Försiktighetsåtgärder**1. Garanti**

Serienumret finns på apparatens baksida. Skriv upp serienumret och modellnumret på garantikortet och bevara kortet.

2. Upphovsrätt

Det är förbjudet och olagligt att spela in material som skyddas av upphovsrättslagen utan upphovsrättsinnehavarens tillstånd.

3. Säkring för nätdrift

Säkringen finns inne i förstärkaren och du kan inte byta ut den själv. Rådfråga Onkyos auktoriserade serviceverkstad, om du inte kan slå på strömmen.

4. Skötsel

Du bör då och då torka av apparaten med en mjuk trasa. Fukta en mjuk trasa i mild diskmedelslösning för att torka av fläckar, som sitter hårt. Torka sedan torrt med en torr trasa. Använd aldrig grova rengöringssvampar och/eller starka lösningar, som t ex lösningsmedel för färg, bensin och liknande, eftersom dessa kan skada ytbehandlingarna.

Lage und Bezeichnung der Bedienelemente

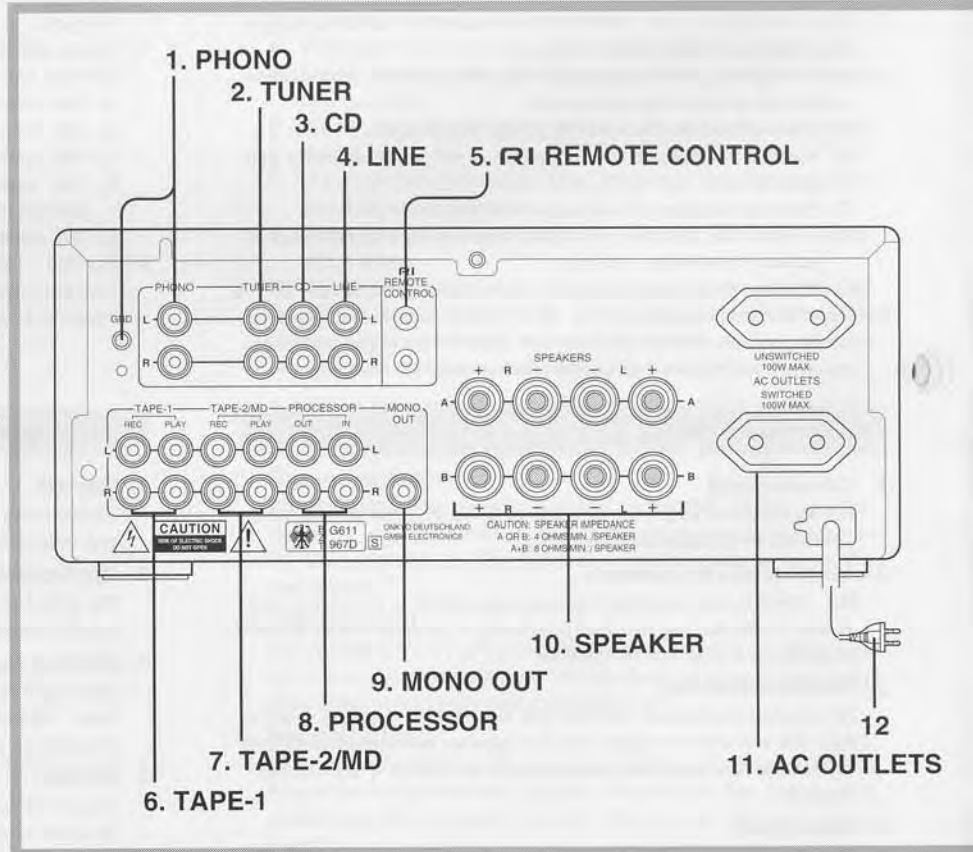
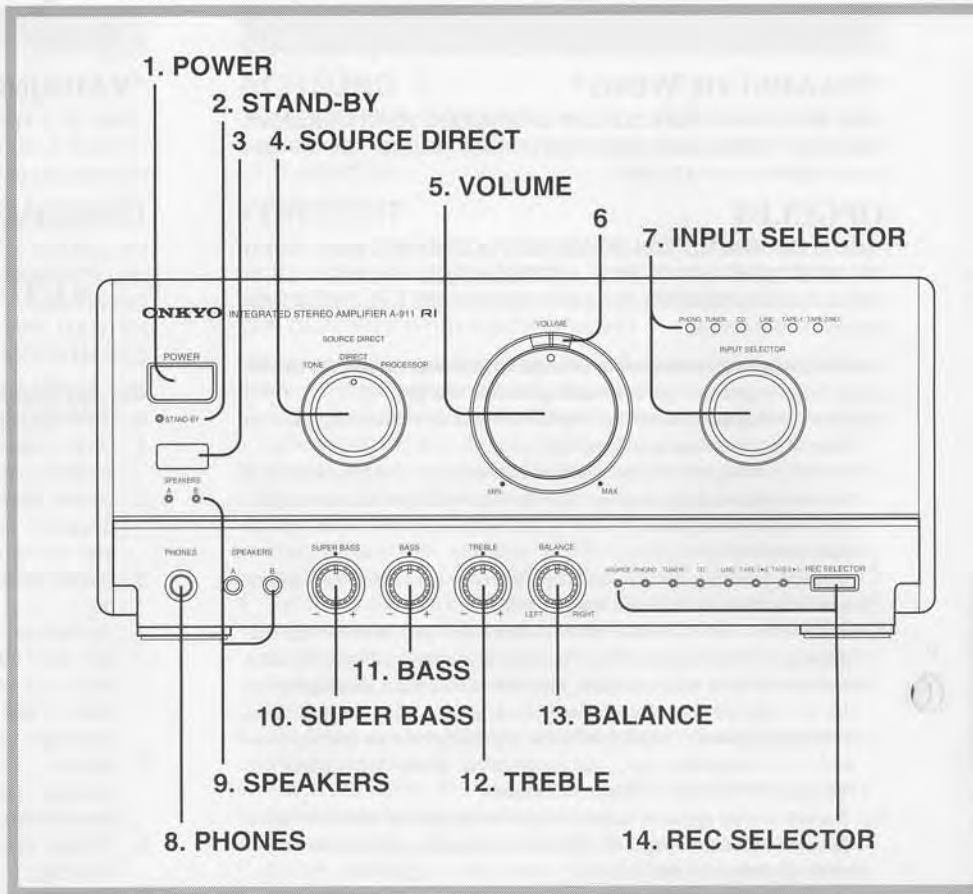
Plaats en naam van de bedieningsorganen

Reglage, deras placering och benämningar

Näheres über die Tasten und Regler erfahren Sie auf den Seitenangaben in eckigen Klammern [].

Zie de tussen de [] haakjes aangegeven bladzijde-nummers voor meer informatie over de betreffende bedieningsorganen.

För ytterligare information beträffande knappar eller rattar hänvisas till sidonumren som finns inom [].



Frontplatte

1. Netzschalter [16]
2. Bereitschaftsanzeige [16]
3. Fernbedienungssensor [8]
4. Direktschalter [16, 18]
5. Lautstärkereglere [16]
6. Einschalt/Muting-Anzeige
7. Eingangswahlschalter mit Anzeigen [16, 20]
8. Kopfhörerbuchse [18]
9. Lautsprecherwahltasten mit Anzeigen [16]
10. Super-Bass-Regler [18]
11. Baßregler [18]
12. Höhenregler [18]
13. Balanceregler [18]
14. Aufnahmewahlschalter mit Anzeigen [20]

Voorpaneel

1. Aan/uit-schakelaar [16]
2. Standby-indikator [16]
3. Afstandsbedieningssensor [8]
4. Direkt-signaal knop [16, 18]
5. Volume knop [16]
6. Spannings/dempingsindikator
7. Ingangskeuzeknop en indicators [16, 20]
8. Hoofdtelefoonuitgang [18]
9. Luidsprekerkeuzetoetsen en indicators [16]
10. Basversterkingsknop [18]
11. Lagetonenregelaar [18]
12. Hogetonenregelaar [18]
13. Balansregelaar [18]
14. Opnamekeuzetoets en indikator [20]

På framsidan

1. Strömbrytare [16]
2. Indikator för strömbereidskap [16]
3. Fjärrstyrningsgivare [8]
4. Ratt för direkt ljudåtergivning [16, 18]
5. Volymreglage [16]
6. Effkt/dämpningsindikator
7. Ingångsväljarratt med tillhörande indikatorer [16, 20]
8. Hörlursuttag [18]
9. Högtalarväljarknappar och tillhörande indikatorer [16]
10. Reglage för superbas [18]
11. Basreglage [18]
12. Diskantreglage [18]
13. Balansreglage [18]
14. Inspelningsväljare och indikator [20]

Rückseite

1. Phono-Eingang (für Plattenspieler) mit Erdanschluß [10]
2. Tuner-Eingang [10]
3. CD-Spieler-Eingang [10]
4. Line-Eingang [10]
5. Fernbedienungsbuchsen [22]
6. Tonband-Ein-/Ausgang [12]
7. Tonband-Ein-/Ausgang [12]
8. Prozessor-Ein-/Ausgang [12]
9. Mono-Ausgangsbuchse [12]
10. Lautsprecherausgänge [14]
11. Netzausgänge [14]
12. Netzkabel [16]

Achterpaneel

1. Platen-speler-ingangsaansluiting (PHONO) en aardaansluiting [10]
2. Tuner-ingangsaansluiting [10]
3. CD-speler ingangsaansluiting [10]
4. Lijningangsaansluiting [10]
5. Afstandsbedieningsaansluitingen [22]
6. Cassettedeck-aansluiting [12]
7. Cassettedeck-aansluiting [12]
8. PROCESSOR aansluiting [12]
9. Mono-uitgangsaansluiting [12]
10. Luidspreker-aansluitingen [14]
11. Netstroomuitgangen [14]
12. Voedingssnoer [16]

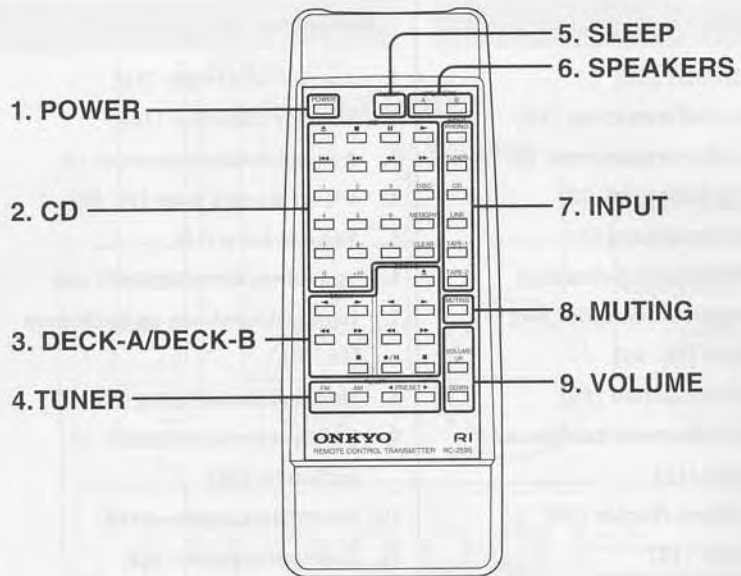
Bakre panel

1. Skivspelaringång och jorduttag [10]
2. Radioingång [10]
3. Ingång för CD-spelare [10]
4. Linjeingång [10]
5. Fjärrkontrolluttag [22]
6. Uttag för anslutning av bandspelare [12]
7. Uttag för anslutning av bandspelare [12]
8. Uttag för anslutning av processor [12]
9. Uttag för enkanals utgång [12]
10. Högtalaruttag [14]
11. Nätuttag [14]
12. Elkabel [16]

Fern- bedienung

Afstands- bediening

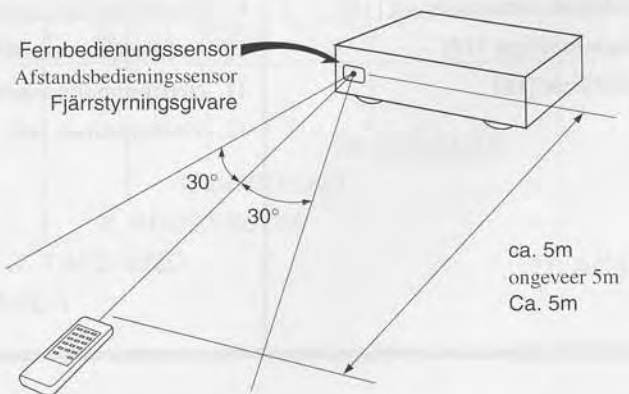
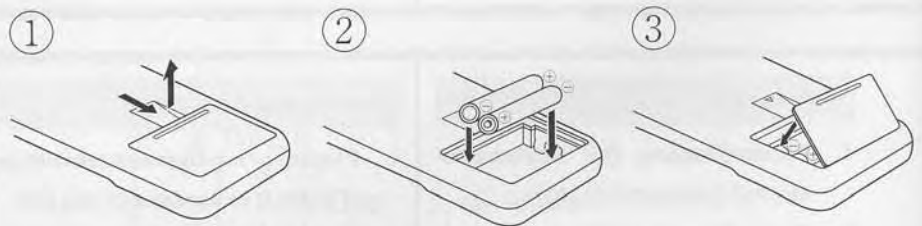
Knapparna på fjärr- kontrollen



Die Batterien wie in der Illustration gezeigt in die Fernbedienung einlegen.

Plaats de batterijen in de afstandsbediening zoals in de afbeelding is aangegeven.

Sätt i batterierna i fjärrkontrollen på det sätt som visas i illustrationen.



Fernbedienung

1. Netzschalter [16]
2. CD-Funktionstasten [22]
3. Cassettendeck-Funktionstasten [22]
4. Tuner-Funktionstasten [22]
5. Sleep-Timer-Taste [22]
6. Lautsprecherwahlstasten [16]
7. Eingangswahlstasten [16, 20]
8. Stummschalttaste [18]
9. Lautstärkeregelstasten [16]

Afstandsbediening

1. Aan/uit-toets [16]
2. Toetsen voor de bediening van de CD-speler [22]
3. Toetsen voor de bediening van de cassettedecks [22]
4. Tuner-bedieningstoetsen [22]
5. Inslaaptimertoets [22]
6. Luidsprekerkeuzetoetsen [16]
7. Ingangskeuzetoetsen [16, 20]
8. Geluidsdempingstoets [18]
9. Volumetoetsen [16]

Knapparna på fjärrkontrollen

1. Strömbrytare [16]
2. Knappar för CD-spelarens manövrering [22]
3. Väljare för kassettdäck och knappar för kassettdäckens manövrering [22]
4. Tunerns manövreringsknappar [22]
5. Knapp för val av minuterna till tidsstyrt strömavslag [22]
6. Högtalarväljare [16]
7. Ingångsväljare [16, 20]
8. Knapp för inkoppling av ljudundertryckning [18]
9. Knappar för styrning av volymnivå [16]

Zu den Batterien

Die durchschnittliche Lebensdauer der Batterien beträgt etwa ein Jahr, richtet sich aber nach der Häufigkeit des Einsatzes der Fernbedienung sowie nach den Umgebungsbedingungen (Temperatur und Luftfeuchtigkeit). Nur die in der Tabelle unten aufgeführten Batterien dürfen verwendet werden.

Typ	Nennspannung	Größe
Manganbatterien	1,5V	AA, R6, oder UM-3

Warnung

- Verbrauchte Batterien sofort aus dem Batteriefach entfernen, um ein Auslaufen von Elektrolyt und eine Beschädigung der Fernbedienung zu verhindern.
- Keine NiCd-Akkus verwenden.
- Stets beide Batterien gleichzeitig auswechseln; nicht eine alte und eine neue Batterie gemeinsam verwenden.

Gebrauch der Fernbedienung

Eine sorgfältige Beachtung der folgenden Hinweise gewährleistet optimale Ergebnisse bei Verwendung der Fernbedienung.

- Wenn der A-911 an einem Ort aufgestellt wird, wo er einer starken Lichtquelle ausgesetzt ist, wird u.U. kein einwandfreier Betrieb der Fernbedienung erzielt.
- Bei Aufstellung des A-911 in einem Audio-Rack mit farbig getönten Glastüren werden die Signale des Fernbedienungsgebers u.U. nicht vom Sensor des Geräts empfangen.
- Bei Verwendung einer anderen Fernbedienung im gleichen Zimmer, in dem die Fernbedienung des A-911 eingesetzt wird, kann es zu einer Beeinträchtigung des Betriebs kommen.

Betreffende de batterijen

De gemiddelde levensduur van de batterijen is ongeveer één jaar. De levensduur kan een weinig variëren afhankelijk van hoe vaak de afstandsbediening gebruikt wordt en de omstandigheden (temperatuur en vochtigheidsgraad) waaronder de afstandsbediening gebruikt wordt. Gebruik uitsluitend de voorgeschreven batterijen (zie onderstaande tabel).

Type	Spanning	Formaat
Mangaan	1,5V	AA, R6, of UM-3

Waarschuwing

- Neem de batterijen uit de afstandsbediening als deze uitgeput zijn. Dit om beschadiging veroorzaakt door lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Gebruik geen nikkelcadmium (oplaadbare) batterijen.
- Indien de batterijen vernieuwd moeten worden, dienen beide batterijen vervangen te worden. Gebruik niet gelijktijdig een oude en een nieuwe batterij

Gebruik van de afstandsbediening

Lees de volgende informatie zodat u de afstandsbediening op de juiste wijze gebruikt.

- Houd de A-911 uit de buurt van een heldere lamp, daar deze de werking van de afstandsbediening zou kunnen beïnvloeden.
- Zet de A-911 niet in een audiomeubel met deuren van gekleurd glas. Als dit wel wordt gedaan, is het mogelijk dat het afstandsbedieningssignaal niet ontvangen kan worden.
- Wanneer gelijktijdig andere afstandsbedieningen met de A-911 in dezelfde kamer gebruikt worden, kan er interferentie optreden wat resulteert in een foutieve werking.

Beträffande batterierna

Batteriernas livslängd beräknas i medeltal till ca. ett år. Livslängden kan bli kortare beroende av hur ofta fjärrkontrollen används och också beroende av den miljö (temperaturen och luftfuktigheten) fjärrkontrollen används i. Använd endast batterier enligt nedanstående tabell:

Batterityp	Spänning	Storlek
Manganbatterier	1,5V	AA, R6, eller UM-3

Varning!

- Låt inte urladdade batterier ligga kvar i batterifacket — på grund av risken för batteriläckage, som kan skada fjärrkontrollen.
- Sätt aldrig i fjärrkontrollen laddningsbara nickelkadmiumbatterier.
- Byt ut de båda batterierna på en och samma gång. Sätt inte i fjärrkontrollen ett nytt batteri tillsammans med ett använt batteri.

Fjärrstyrning med fjärrkontrollen

Det följande underlättar CD-spelarens fjärrstyrning.

- Placera A-911 på en plats, där den inte utsätts för starkt ljus, beroende av att fjärrstyrningen kan misslyckas om fjärrstyrningsgivaren utsätts för ljus.
- När A-911 placeras i en stereomöbel, får inte dörrarna i stereomöbeln vara av färgat eller dekorerat glas, på grund av att dessa slags dörrar kan bli orsak till fel vid fjärrstyrning.
- Det kan uppstå störningar vid skivspelning när fjärrkontrollen används i det rum där A-911 står.

Vornahme der Anschlüsse

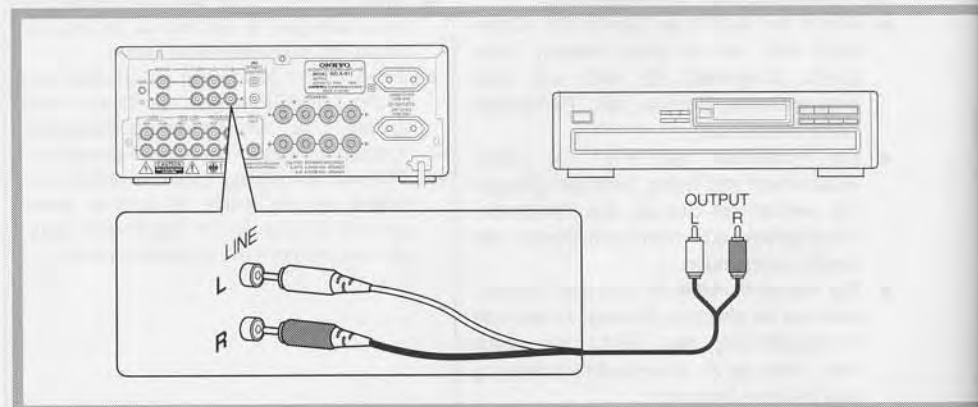
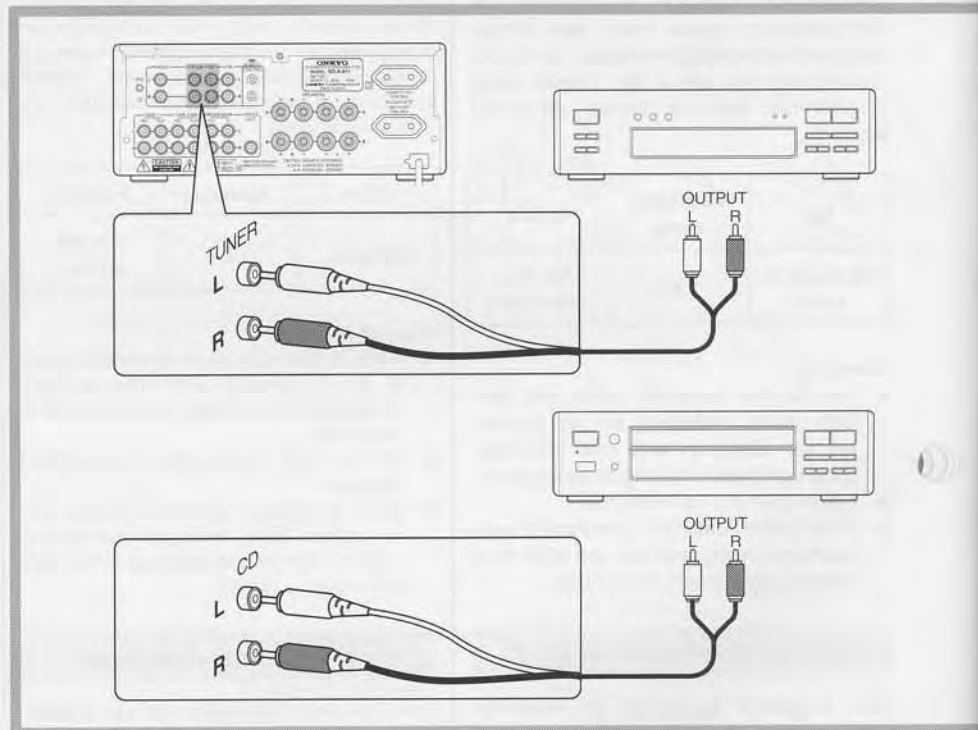
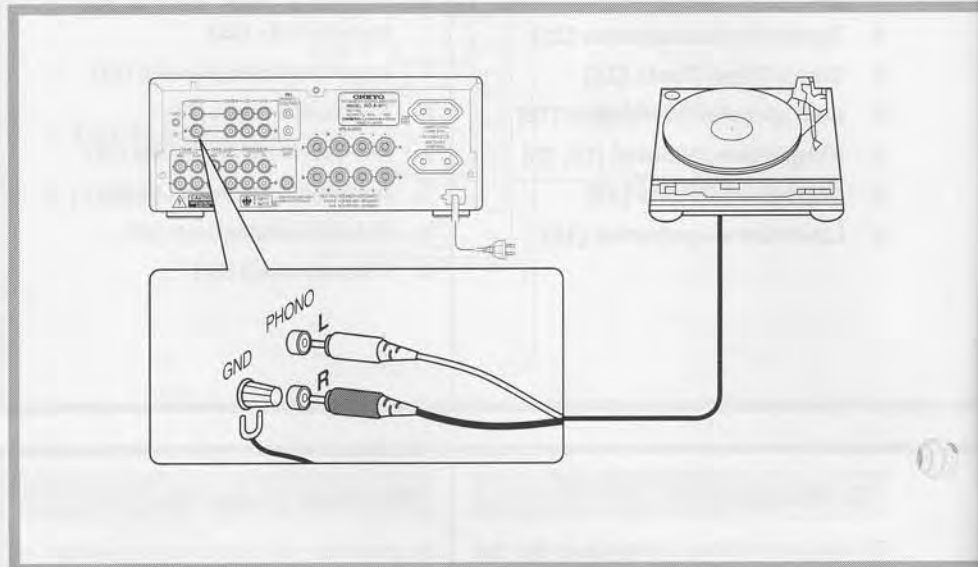
Maken van aansluitingen

System- anslutningar

Bei der Vornahme der Anschlüsse nach Angaben in den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Geräte vorgehen.

Raadpleeg a.u.b. de gebruiksaanwijzing van elk geluidscomponent voor het maken van enige aansluiting.

Se bruksanvisningen för var och en av komponenterna när du gör anslutningarna.



- Stecken Sie den Netzstecker erst in die Steckdose, wenn alle Anschlüsse vorgenommen sind.
- Bei jedem Paar Eingangsbuchsen entspricht die untere Buchse (mit der Markierung R) dem rechten und die obere Buchse (mit der Markierung L) dem linken Kanal.

- Steek de stekker van het netsnoer pas in het stopcontact nadat alle andere aansluitingen gemaakt zijn.
- Bij elk paar ingangen dient de onderste, met R gemerkte, aansluitbus voor het rechter kanaal en de bovenste, met L gemerkte, aansluitbus voor het linker kanaal.

- Anslut inte nätkabeln förrän alla övriga anslutningar har gjorts.
- I varje par ingångar motsvarar den lägre ingången (märkt med R) höger kanal, och den övre ingången (märkt med L) vänster kanal.

Anschließen des Plattenspielers (PHONO)

Die Ausgangskabel des Plattenspielers an die PHONO-Buchsen anschließen.

Vergessen Sie nicht, den Erdleiter des Plattenspielers an die GND-Klemme des Verstärkers anzuschließen. Bei Plattenspielern ohne Erdleiter ist keine solche Erdung erforderlich. Bitte beachten Sie folgende Tips:

Den Plattenspieler auf einer stabilen vibrationsfreien Oberfläche abstellen (Lautsprecherboxen sind denkbar ungeeignet). Tun Sie das nicht, so kann es zu Betriebsstörungen des Plattenspielers und zu übersteuerenden Bässen oder einer heulenden Wiedergabe kommen.

Aansluiten van een platenspeler (PHONO)

Sluit de uitgangsdraden van de platenspeler op de PHONO ingangen aan.

Vergeet niet bij aansluiten van een platenspeler ook de aardleiding hiervan met de GND aard-aansluiting van dit apparaat te verbinden. Platenspelers die niet zijn voorzien van een aardleiding hoeven niet op deze wijze aangesloten te worden. Let ook op de volgende punten:

Zet de platenspeler op een stevige plank of tafel die vrij van trillingen is (in het bijzonder de trillingen die door de luidsprekers opgewekt worden). Als de platenspeler bloot staat aan trillingen, wordt niet alleen de juiste werking van het apparaat verminderd, maar kan bovendien vervorming in het lagere toonbereik optreden en kan er een fluittoon gaan "rondzingen".

Anslutning av en skivspelare (PHONO)

Anslut skivspelarens utgående ljudkablar till skivspelaringångarna PHONO.

Se till att skivspelarens jordledning ansluts till jorduttaget GND. Skivspelare som inte har någon jordledning behöver inte anslutas på detta sätt.

Placera skivspelaren på en stabil hylla eller ett bord som inte utsätts för vibrationer (i synnerhet vibrationer som orsakas av högtalare). Om skivspelaren utsätts för sådana vibrationer, är det inte bara själva skivspelaren som kommer att påverkas, utan det kan även hända att distorsion uppstår inom basområdet och att ett tjutande ljud uppstår i högtalarna.

Anschließen eines Tuners (TUNER)

Den Tuner sollte man an die Buchsen TUNER anschließen.

Anschließen eines CD-Spielers (CD)

Schließen Sie den CD-Spieler an die CD Eingänge an.

Aansluiten van een tuner (TUNER)

Sluit een FM/AM tuner op de TUNER ingangen aan.

Aansluiten van een CD-speler (CD)

Sluit een CD-speler op de CD ingangen aan.

Anslutning av tuner (TUNER)

Anslut en FM/AM-tuner till tuneringångarna.

Anslutning av CD-spelare (CD)

Anslut en CD-spelare till CD-ingångarna.

Anschließen eines zusätzlichen Bausteins (LINE)

Das Gerät ist einem LINE-Eingang zum Anschluß einer langen Reihe von Audiobausteinen ausgestattet, wie einem zusätzlichen CD-Spieler, einem zusätzlichen Tuner, einem Fernseher, einem Videorecorder, einem 4-Kanal-Stereoadapter u.a.

Aansluiten van andere apparatuur (LINE)

Deze versterker is uitgerust met LINE ingangen voor het aansluiten van een aantal verschillende audio/video-componenten, zoals een CD-speler, tuner, TV-toestel, videorecorder, 4-kanalen stereo-adapter en andere gelijksoortige componenten.

Anslutning av ytterligare komponenter (LINE)

Denna förstärkare har linjeingångar (LINE) för anslutning av olika slags ljudkomponenter, som t ex ytterligare en CD-spelare, en tuner, en tv, en videobandspelare, en 4-kanals stereotillsats och liknande.

Vornahme der Anschlüsse

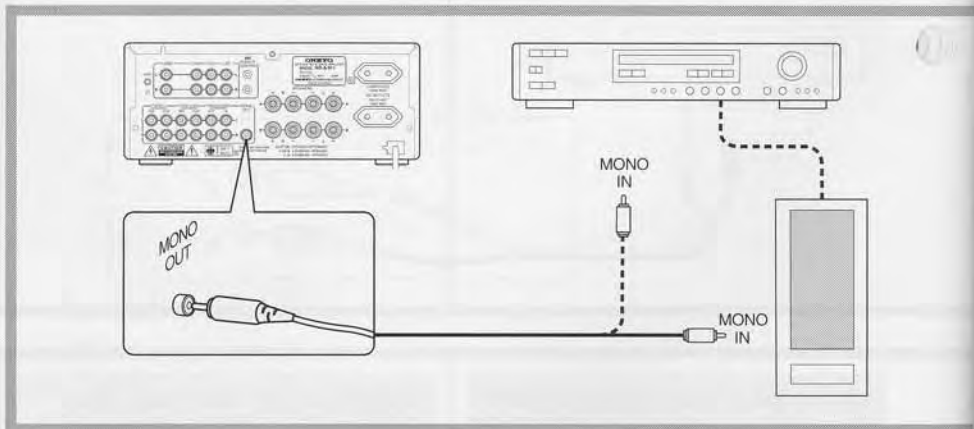
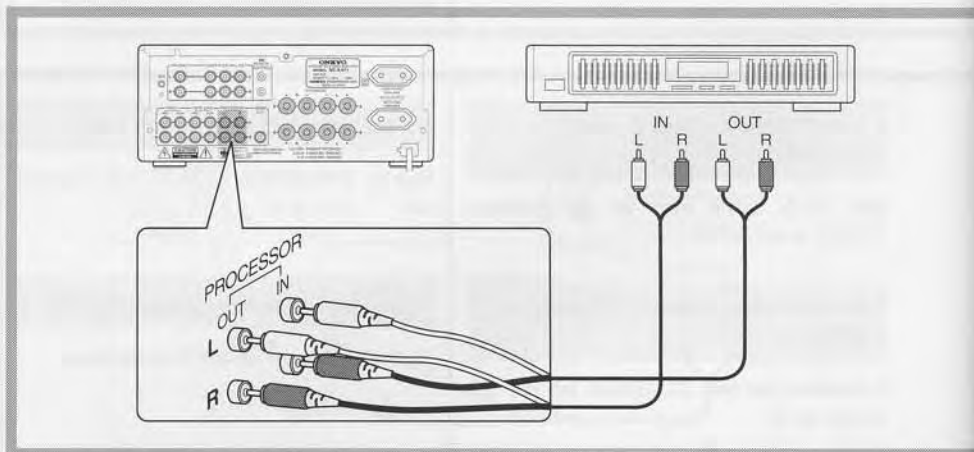
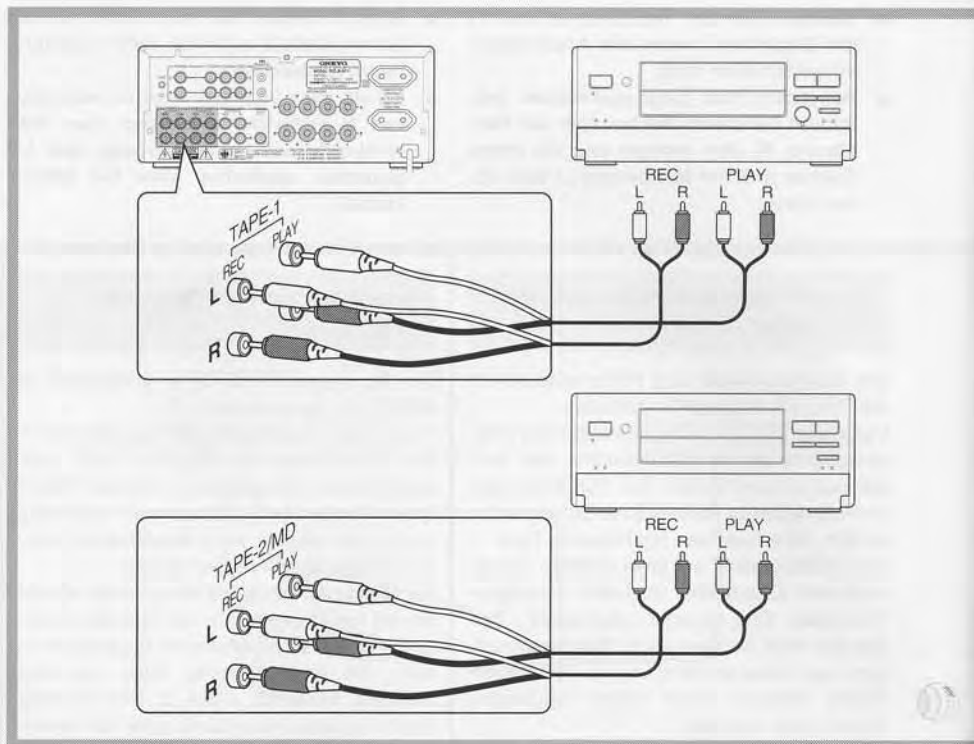
Maken van aansluitingen

Systeman- slutningar

Bei der Vornahme der Anschlüsse nach Angaben in den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Geräte vorgehen.

Raadpleeg a.u.b. de gebruiksaanwijzing van elk geluidscomponent voor het maken van enige aansluiting.

Se bruksanvisningen för var och en av komponenterna när du gör anslutningarna.



Anschließen eines Kassetten-decks (TAPE-1, TAPE-2/MD)

Dieses Gerät hat zwei Anschlußmöglichkeiten für Kassettendecks.

Wenn zwei Kassettendecks vorhanden sind, das eine an die Buchsen TAPE-1 und das andere an die Buchsen TAPE-2/MD anschließen.

Aansluitingen van een cassette-deck (TAPE-1, TAPE-2/MD)

Dit apparaat heeft twee aansluitmogelijkheden voor cassette-decks. Bij gebruik van één cassette-deck sluit u dit aan op de TAPE-1 aansluitbusen. Als u een tweede cassette-deck wilt aansluiten, gebruik dan hiervoor de TAPE-2/MD aansluitingen.

Anslutning av ett kassettdäck (TAPE-1 och TAPE-2/MD)

Två kassettdäck kan anslutas till denna förstärkare.

Om du ansluter endast ett däck, utför då anslutningen till bandin/utgångarna TAPE-1. Om du ansluter två däck, anslut då första däck till bandin/utgångarna TAPE-1, och andra däck till bandin/utgångarna TAPE-2/MD.

Benutzung der PROCESSOR-Buchsen

An diese Buchsen kann ein Audio-Prozessor wie ein Graphic Equalizer angeschlossen werden.

Wenn das aufbereitete Signal aufgenommen werden soll, ist das dazu vorgesehene Kassettendeck nicht an den A-911, sondern an den TAPE REC-Ausgang (Aufnahme-Ausgang) des Equalizers anzuschließen.

Gebruik van de PROCESSOR aansluiting

Hierop kan een audio-processor zoals een grafiek-toonregeling worden aangesloten.

Voor opnemen van het bijgeregelde geluid dient een cassette-deck op de TAPE REC (opname) aansluiting van de grafiek-toonregeling te worden aangesloten, en niet op de A-911.

Användning av processoruttagen (PROCESSOR)

En ljudprocessor såsom en equalizer kan anslutas till dessa uttag. Om du vill spela in en korrigerad signal, måste du ansluta ett kassettdäck till uttaget TAPE REC (inspelning) på equalizern, och inte på A-911.

Benutzung der MONO OUT-Buchse

An die MONO OUT-Buchse kann ein Verstärker zur Ansteuerung eines Subwoofers bzw. ein Subwoofer mit eingebautem Verstärker angeschlossen werden.

Bei Belegung der MONO OUT-Buchse ist auf den Lautsprecherausgang A zu schalten (Taste SPEAKERS A).

Gebruik van de MONO OUT aansluiting

Hierop kan een subwoofer-versterker worden aangesloten, of een subwoofer met ingebouwde versterker.

Druk de SPEAKERS A toets op het voorpaneel in (ON) wanneer u apparatuur aansluit op de MONO OUT aansluiting.

Användning av uttaget MONO OUT

Uttaget MONO OUT kan anslutas till en sub-woofer-förstärkare, eller ansluts till en sub-woofer med inbyggd förstärkare.

När någon utrustning ansluts till uttaget MONO OUT, skall knappen SPEAKERS A på den främre panelen ställas i läget ON.

Vornahme der Anschlüsse

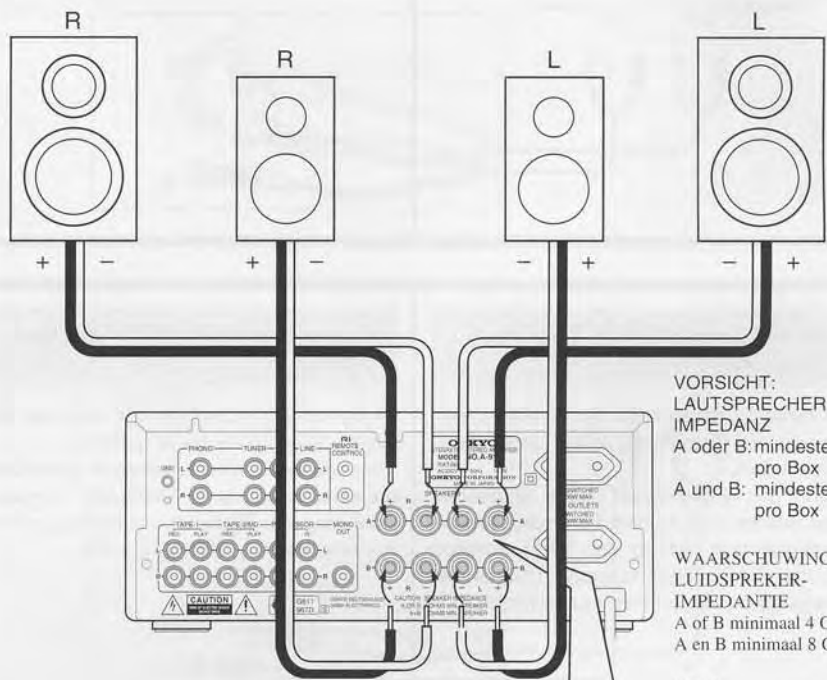
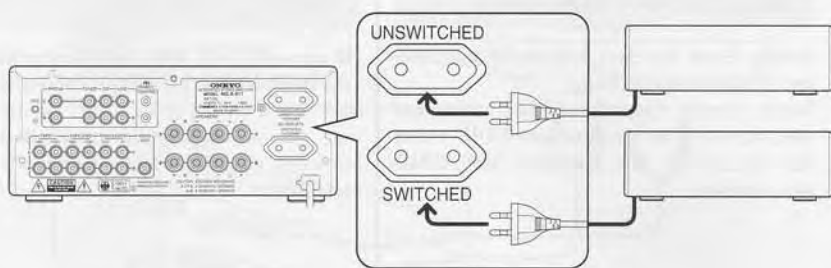
Maken van aan- sluitingen

Systeman- slutningar

Bei der Vornahme der Anschlüsse nach Angaben in den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Geräte vorgehen.

Raadpleeg a.u.b. de gebruiksaanwijzing van elk geluidscomponent voor het maken van enige aansluiting.

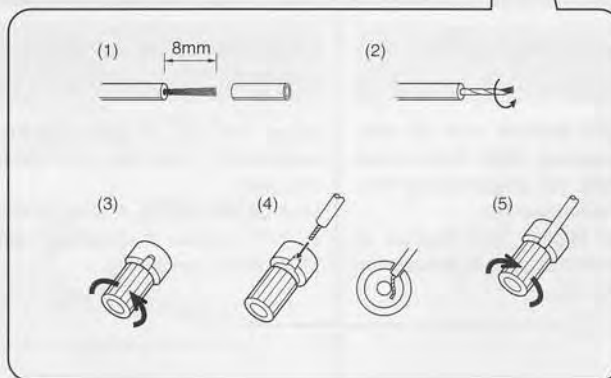
Se bruksanvisningen för var och en av komponenterna när du gör anslutningarna.



VORSICHT:
LAUTSPRECHER
IMPEDANZ
A oder B: mindestens 4Ω
pro Box
A und B: mindestens 8Ω
pro Box

WAARSCHUWING:
LUIDSPREKER-
IMPEDANTIE
A of B minimaal 4 Ohm
A en B minimaal 8 Ohm

OBSI:
HÖGTALARIMPEDANS
A eller B: 4 ohm MIN.
B och B: 8 ohm MIN.



Netzausgänge

Der SWITCHED-Netzausgang wird durch die Netzschalter der Fronttafel und Fernbedienung ein- und ausgeschaltet. Die Belastbarkeit beträgt 100 W.

Der UNSWITCHED-Netzausgang ist von den Netzschaltern des Gerätes und der Fernbedienung unabhängig. Die Ausführung der Netzausgang-Steckdosen ist je nach Bestimmungsland unterschiedlich. Die Belastbarkeit beträgt 100 W.

Netstroomuitgangen

De stroomvoorziening via de SWITCHED uitgang kan in- en uitgeschakeld worden met de POWER toetsen op het voorpaneel van de tuner/versterker, evenals met de POWER toets van de afstandsbediening. De capaciteit bedraagt 100 Watt.

De ON/OFF toetsen op het voorpaneel en op de afstandsbediening zijn niet van invloed op de stroomvoorziening naar de UNSWITCHED aansluitbus. De vorm van de aansluitbus is per gebied verschillend. De capaciteit bedraagt 100 Watt.

Nätuttag

Uttaget SWITCHED till- och fränkopplas med strömbrytarna på framsidan och på fjärrkontrollen. Kapacitet: på maximalt 100 watt.

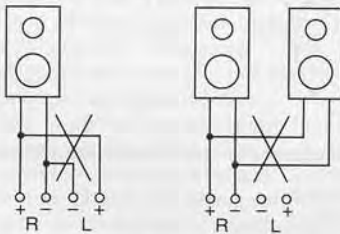
Till/fränkopplingsknapparna (ON/OFF) på framsidan och på fjärrkontrollen påverkar inte strömtillförseln till uttaget UNSWITCHED. Formen på uttaget är annorlunda beroende på det ställe där apparaten används. Kapaciteten är 100 watt.

Anschließen der Lautsprecher

Man kann zwei Paar Lautsprecherboxen an diesen Verstärker anschließen.

Die Lautsprecherkabel wie in der Abbildung gezeigt an die Klemmen anschließen. Dabei auf Übereinstimmung von R und L sowie + und - achten.

- Die Lautsprecherimpedanz sollte zumindest 4 Ohm betragen (d.h. bei einem Lautsprecherpaar mindestens 4 Ohm, bei zwei Paaren mindestens 8 Ohm).
- Niemals allzu lange oder dünne Lautsprecherkabel verwenden. Wenn der Widerstand der Drähte zu hoch ist, sinkt der Dämpfungsfaktor, was die Klangqualität beeinträchtigt.
- Falls Sie nur eine Box verwenden oder sich ein Programm monaural (in Mono) anhören möchten, so achten Sie darauf, niemals eine Box an beide Kanäle (rechts und links) anzuschließen.



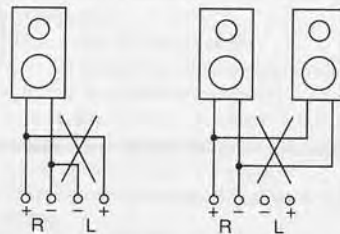
- Bei Verwendung von Bananensteckern sicherstellen, daß die Lautsprecherklemmenschrauben fest eingeschraubt sind, bevor die Bananenstecker eingesteckt werden.

Aansluiten van de luidsprekers

U kunt op deze versterker twee paar luidsprekers tegelijk aansluiten.

Sluit elke luidspreker aan zoals in de afbeelding is aangegeven, lettend op de juiste aansluitingen voor R, L, + en -.

- De totale belastingsimpedantie van een luidsprekerpaar dat u op de A-911 aansluit, dient ten minste 4 Ohm te bedragen. (Bij gebruik van alleen luidsprekerpaar A of B tenminste 4 Ohm; bij gebruik van zowel luidsprekerpaar A als B tenminste 8 Ohm.)
- Gebruik geen onnodig lange of dunne luidsprekersnoeren. Als de gelijkstroomweerstand van de luidsprekersnoeren te hoog is, zal dit leiden tot een verminderde dempingsfactor, hetgeen ten koste gaat van de geluidskwaliteit.
- Bij gebruik van slechts een luidspreker, of wanneer u mono-weergave wenst, mag deze luidspreker nooit in parallel op beide luidsprekeruitgangen aangesloten worden.



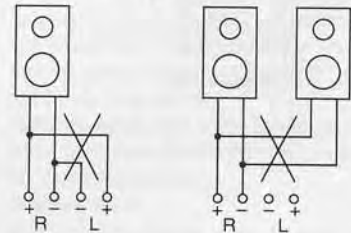
- Bij gebruik van banaansteekers dient u eerst de schroeven van de luidsprekeraansluitingen stevig vast te draaien alvorens deze stecker in te steken.

Anslutning av högtalarna

Två separata högtalarpär kan anslutas samtidigt till denna förstärkare.

Anslut var och en av högtalarna enligt illustrationen, och se till att anslutningarna för höger (R) och vänster (L), + och - görs på rätt sätt.

- Belastningsimpedansen för vart och ett av högtalarpären som ansluts till denna förstärkare måste vara minst. (Om du använder endast A eller B, 4 ohm minimum; och 8 ohm minimum vid användning av A och B). 4 ohm (A eller B-4 ohm min., A och B-8 ohm min.).
- Använd inte onödigt långa eller extremt tunna högtalarkablar. Om likströmsmotståndet i högtalarkablarna är för högt, kommer dämpningsfaktorn att minska, vilket kommer att påverka ljudkvaliteten negativt.
- När endast en högtalare används eller när du vill lyssna via endast en kanal, får högtalaren inte anslutas parallellt både till uttagen för den högra och vänstra kanalen samtidigt.

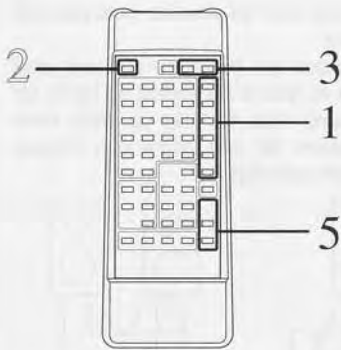
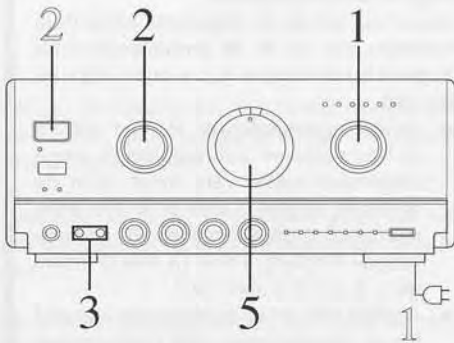


- När du använder banankontakter för att ansluta högtalarna måste du kontrollera att skruvarna på högtalartuttagen har dragits åt ordentligt före banankontakternas anslutning.

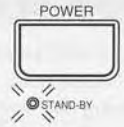
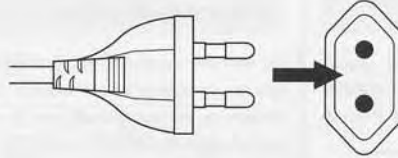
Bedienung des A-911

Bediening van de A-911

Manövrering av A-911

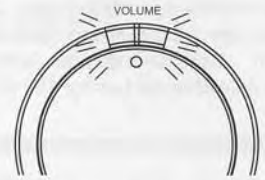


1



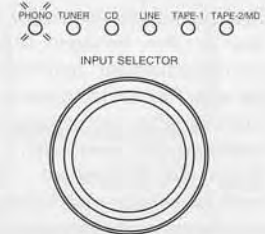
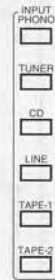
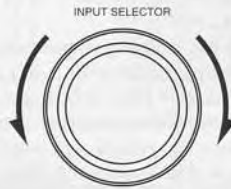
2

Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

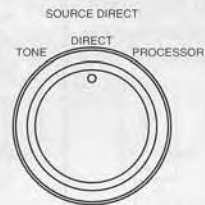


1

Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



2

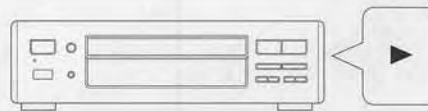


3

Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

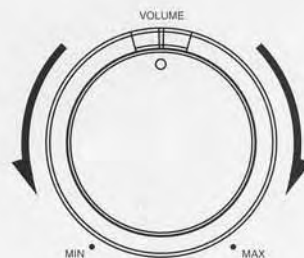


4



5

Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Anschließen an das Stromnetz

Stellen Sie vor dem Anschließen an das Netz sicher, daß alle Anschlüsse richtig vorgenommen wurden.

1. **Das Netzkabel des Gerätes an eine Wandsteckdose anschließen (Bereitstellungsanzeige leuchtet auf).**
2. **Den Netzschalter (POWER) des Gerätes einschalten (Anzeige über dem Lautstärkereglere leuchtet orangefarbig auf).**

Aansluiten van de stroomvoorziening

Kontroleer of alle aansluitingen goed zijn gemaakt, alvorens de stekker van het apparaat in het stopcontact te steken.

1. **Sluit het netsnoer aan op een stopcontact, waarna de standby-indikator oplicht.**
2. **Druk op de POWER toets, waarna de indikator boven de volumeknop oranje op licht.**

Anslutning till nätet

Innan du ansluter komponenter skall du kontrollera att alla anslutningar har gjorts på rätt sätt.

1. **Anslut elkabeln till vägguttaget så att beredskapsindikatorn tänds.**
2. **Tryck på strömbrytaren POWER så att indikatorn ovanför volymratten tänds och lyser i orangefärg.**

Wiedergabe der gewünschten Programmquelle

1. **Mit dem Eingangswahlschalter die gewünschte Programmquelle wählen (z.B. PHONO).**
Dabei leuchtet die zum jeweils eingestellten Eingang gehörige Anzeige auf.
2. **Den SOURCE DIRECT-Schalter wunschgemäß einstellen.**
TONE: Diese Position wählen, wenn der Klang mit den frontseitigen SUPER BASS-, BASS- und TREBLE-Reglern geregelt werden soll.
DIRECT: Diese Position wählen, wenn die Programmquelle so sauber wie möglich wiedergegeben werden soll. Bei dieser Einstellung ist nur Lautstärke- und Balanceregulierung möglich.
PROCESSOR: Diese Position wählen, wenn der Klang über ein an den rückseitigen PROCESSOR-Ein-/Ausgang angeschlossenes Regelgerät (z.B. ein Graphic Equalizer) geregelt werden soll.
3. **Die Lautsprecher wählen.**
Die Taste der zur Wiedergabe vorgesehenen Lautsprecher drücken (entsprechende Anzeige leuchtet auf). Das den A-911 durchlaufende Signal wird daraufhin über die Lautsprecher wiedergegeben.
4. **Die gewählte Programmquelle starten.**
Hierbei nach der dazugehörigen Bedienungsanleitung vorgehen.
5. **Die Lautstärke wunschgemäß einstellen.**
Zum Anheben den Lautstärkereglere im Uhrzeigersinn drehen oder die Aufwärtstaste der Fernbedienung drücken. Zum Absenken den Lautstärkereglere gegen den Uhrzeigersinn drehen oder die Abwärtstaste der Fernbedienung drücken.

Direktfunktion

Bei Anschluß von Tunern, CD-Spielern und Kassettendecks mit dem **RI**-Zeichen kann die Direktfunktion genutzt werden.

In diesem Fall schaltet bei Bedienung des entsprechenden Gerätes (Tuner, CD-Spieler oder Deck) der Eingangswähler des A-911 automatische auf den jeweiligen Baustein um. Darum ist es nicht erforderlich, den Eingangswähler des A-911 umzuschalten, wenn eine andere Tonquelle verwendet wird.

Luisteren naar de gewenste geluidsbron

1. **Kies de gewenste geluidsbron met de ingangскеuzetoetsen (bijv. PHONO).**
De indikator van de gekozen geluidsbron licht op.
2. **Zet de SOURCE DIRECT knop in de gewenste stand.**
TONE: Zet de knop in deze stand voor het bijregelen van de klankkleur met de SUPER BASS, de BASS of de TREBLE regelaar op het voorpaneel.
DIRECT: Zet de knop in deze stand voor een zo zuiver mogelijk geluid, zonder bijregeling. In deze stand is alleen bijregeling van het volume en de balans mogelijk.
PROCESSOR: Zet de knop in deze stand voor bijregeling van apparatuur (bijv. een grafiek-toonregeling) aangesloten op de PROCESSOR IN/OUT aansluiting op het achterpaneel.
3. **Kiezen van de luidsprekers**
Kies het luidsprekerpaar waarnaar u wilt luisteren door de overeenkomstige SPEAKER toets in te drukken, waarna de betreffende indikator oplicht. Al het geluid dat via de A-911 gaat zal nu via de luidsprekers te horen zijn.
4. **Start de weergave van de gekozen geluidsbron.**
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat.
5. **Stel de geluidssterkte naar wens in.**
Draai de volumeknop naar rechts of druk op de UP toets op de afstandsbediening voor harder geluid. Draai de volumeknop naar links of druk op de DOWN toets op de afstandsbediening voor zachter geluid.

Direkte funktiekeuze

Direkte funktiekeuze is mogelijk wanneer een tuner, een compact disc speler en een cassette-deck voorzien van het **RI** teken onderling zijn aangesloten.

Door het eenvoudigweg direct bedienen van het gewenste component (tuner, CD-speler of cassette-deck) wordt de instelling van de ingangскеuzetoetsen op de A-911 omgeschakeld naar de instelling voor het betreffende component. Het is daarom niet nodig een andere ingangскеuzetoets van de A-911 in te drukken, als u van geluidsbron wilt wisselen.

Lyssning till dina favoritkomponenter

1. **Välj din komponent med ingångsväljaren (t.ex. skivspelaren).**
Den indikator som motsvarar den valda komponenten kommer att tändas.
2. **Vrid ratten SOURCE DIRECT till önskat läge.**
TONE: När du vill ställa in tonen genom att använda SUPER BASS, BASS eller TREBLE på frampanelen, skall du vrida ratten till detta läge.
DIRECT: När du vill att ljudet från komponenten skall vara så rent som möjligt, skall du vrida ratten till detta läge. Du kan nu justera endast volymen och balansen.
PROCESSOR: När du styr komponenter (t.ex. equalizern) som har anslutits till PROCESSOR IN/OUT på baksidan, skall du vrida ratten till det här läget.
3. **Val av högtalare**
Välj och tryck på knappen för de högtalare du vill lyssna genom, så att motsvarande indikator tänds. Från och med nu kan du lyssna till allt ljud som går genom A-911 via högtalarna.
4. **Börja att spela den valda ingångskällan.**
Åtlyd instruktionerna i bruksanvisningen för den komponenten.
5. **Justera nivån.**
Vrid i medurs riktning eller tryck på knappen UP på fjärrkontrollen för att höja volymen. Vrid i moturs riktning eller tryck på knappen DOWN på fjärrkontrollen för att sänka volymen.

Direktval av önskad ljudkälla

När en radiodel, CD-spelare och kassettdäck som är försedda med märket **RI** ansluts tillsammans, kan du använda direktfunktionen.

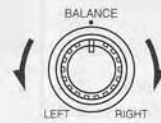
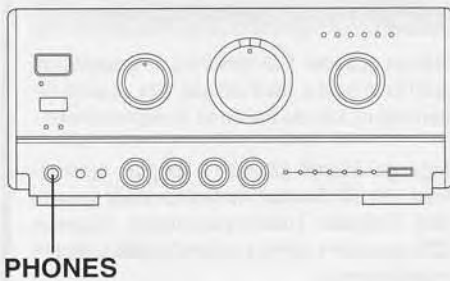
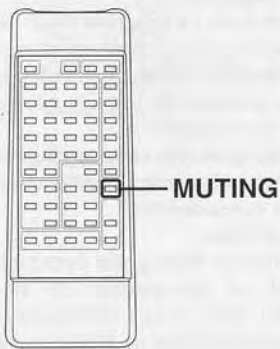
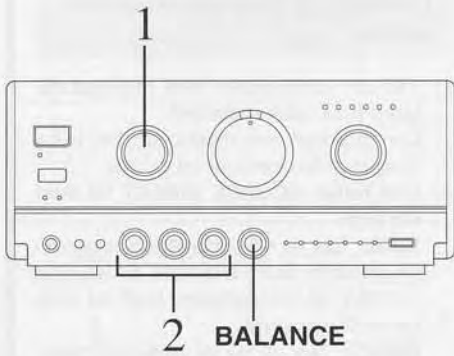
Ingångsväljaren på A-911 kopplas automatiskt om till önskad ljudkomponent genom den önskade ljudkomponentens (tuners, CD-spelarens eller kassettdäckets) direktmanövrering.

Tack vare detta är det inte nödvändigt att vrida på INPUT på A-911 för att lyssna på en annan, ansluten ljudkomponent.

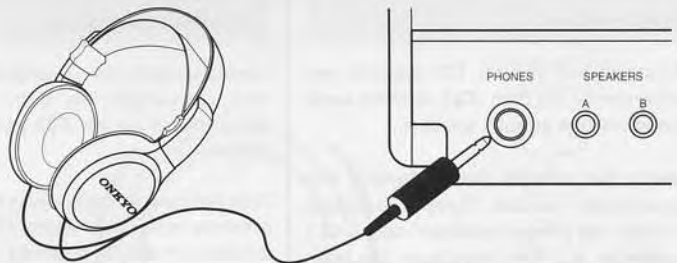
Bedienung des A-911

Bediening van de A-911

Manövrering av A-911



Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



Klangregelung

1. Den SOURCE DIRECT-Schalter auf TONE stellen.
2. Den Klang wunschgemäß einstellen.
SUPER BASS: Zum Betonen des Superbaß-Bereichs nach rechts und zum Abschwächen nach links drehen.
Baßregler: Zum Betonen der Baßwiedergabe nach rechts und zum Abschwächen nach links drehen. In Mittelstellung wird die Baßregelung ganz umgangen.
Höhenregler: Zum Betonen der Höhenwiedergabe nach rechts und zum Abschwächen nach links drehen. In Mittelstellung wird die Höhenregelung ganz umgangen.

Bijregelen van de klankkleur

1. Zet de SOURCE DIRECT knop op TONE.
2. Stel de klankkleur naar wens in.
SUPER BASS: Draai de knop naar rechts voor meer en naar links voor minder basversterking.
BASS: Draai de knop naar rechts om de lage tonen te versterken en naar links om de lage tonen te verzwakken. Wanneer de knop in de middenpositie wordt gezet, zal het geluidssignaal het bijregelcircuit volledig passeren.
TREBLE: Draai de knop naar rechts om de hoge tonen te versterken en naar links om de hoge tonen te verzwakken. Wanneer de knop in de middenpositie wordt gezet, zal het geluidssignaal het bijregelcircuit volledig passeren.

Justering av klangfärgen

1. Vrid ratten SOURCE DIRECT till TONE.
2. Ställ in önskad klangfärg.
SUPER BASS: Vrid reglaget åt höger för att förstärka, eller åt vänster för att dämpa superbasljudet.
BASS: Vrid reglaget till höger för att förstärka basen och till vänster för att undertrycka basen. I mittläget förbikopplas basregleringskretsen helt.
TREBLE: Vrid reglaget till höger för att förstärka diskanten och till vänster för att undertrycka diskanten. I diskantläget förbikopplas basregleringskretsen helt.

Balanceregulering

Zum Steuern des relativen Lautstärkepegels zwischen linker und rechter Box oder linker und rechter Kopfhörermuschel.

Instellen van de balans

Hiermee stelt u het relatieve volumenivo van het linker of rechter kanaal van de luidsprekers of hoofdtelefoon in.

Justering av balansen

Detta reglage används för att reglera den relativa volymnivån via de vänstra och högra högtalarna och via hörlurarna.

Vorübergehende Stummschaltung (Muting)

Die MUTING-Taste der Fernbedienung drücken.

Die Farbe der Anzeige über dem Lautstärkeregel wechselt daraufhin von Orange zu Rot.

Zum Aufheben der Stummschaltung

- erneut die MUTING-Taste drücken *oder*
- über die Fernbedienung die Lautstärke regeln *oder*
- den Netzschalter aus- und wieder einschalten.

Tijdelijk dempen van het geluid

Druk de MUTING toets op de afstandsbediening in.

De indikator boven de VOLUME knop licht rood op.

Om de dempingfunctie uit te schakelen,

- drukt u nogmaals op de MUTING toets, *of*
- stelt u het volume met de afstandsbediening bij, *of*
- zet u de POWER uit en dan weer aan.

Temporär dämpning av ljudet

Tryck på knappen MUTING på fjärrkontrollen.

Indikatorn ovanför volymratten kommer att lysa i röd färg.

För att upphäva ljuddämpningen skall du;

- trycka på knappen MUTING igen, *eller*
- ställa in volymen med fjärrkontrollen, *eller*
- stänga av strömmen och sedan tillkoppla den igen.

Wiedergabe über Kopfhörer

An die Kopfhörerbuchse kann ein Stereokopfhörer mit standardmäßigem Stereo-Klinkenstecker angeschlossen werden.

Bitte beachten Sie, daß die Lautsprecher bei Kopfhörer-Wiedergabe nicht automatisch stummgeschaltet werden. Sie können jedoch mit den SPEAKER A/B-Tasten ausgeschaltet werden.

Luisteren met een hoofdtelefoon

U kunt een stereo-hoofdtelefoon met een standaard stereo-klinkstekker aansluiten.

Wanneer de stekker van de hoofdtelefoon in het apparaat wordt gestoken, wordt het geluid via de luidsprekers niet automatisch afgesneden, maar kunt u deze regelen met de SPEAKER A/B toetsen.

Lyssning med hörlurarna

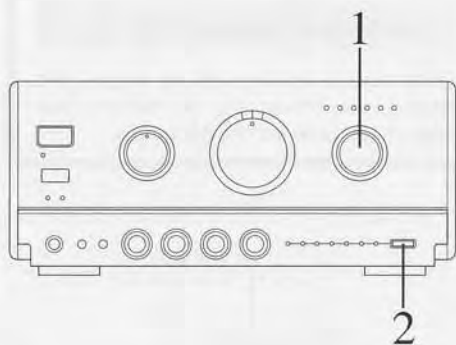
Sterehörlurar med en standardplugg (stereo) för lyssning via båda öronen kan anslutas här.

När hörlurspluggen ansluts, dämpas högtalarnas ljud inte automatiskt, men ljudet kan styras med knapparna SPEAKER A/B.

Bedienung des A-911

Bediening van de A-911

Manövrering av A-911



Bitte auch die Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Bauteile beachten.

Voor de bediening van elk geluidscomponent wordt verwezen naar de betreffende gebruiksaanwijzing.

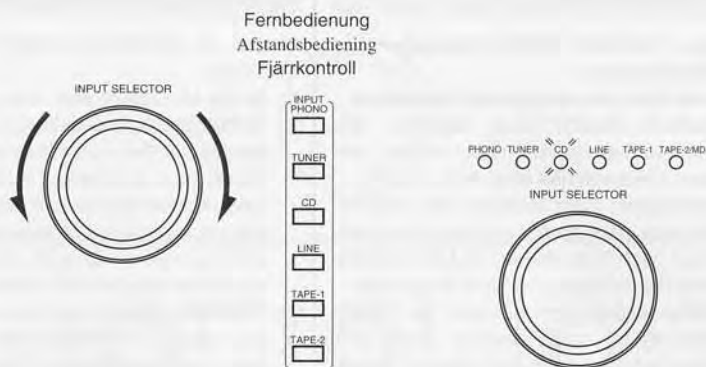
Läs bruksanvisningarna för var och en av komponenterna beträffande deras funktioner.

Wenn Sie für die Aufnahme Bausteine der Onkyo "Liverpool Separate Collection"-Serie an den A-911 anschließen möchten, lesen Sie dazu auch den Abschnitt "Anschluß von Bausteinen der Onkyo "Liverpool Separate Collection"-Serie" auf Seite 24.

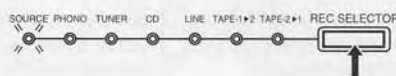
Als u voor opnemen via de A-911 één van de onderstaande apparaten uit de "Onkyo Liverpool Separate Collection Serie" wilt aansluiten, raadpleeg dan de paragraaf "Apparatuur van de Onkyo "Liverpool Separate Collection" Serie" op bladzijde 24.

När du gör en inspelning och vill ansluta A-911 till en av komponenterna i Onkyo Liverpool Separate Collection Series, skall du läsa igenom paragrafen "Anslutning av Onkyo Liverpool Separate Collection Series" på sidan 24.

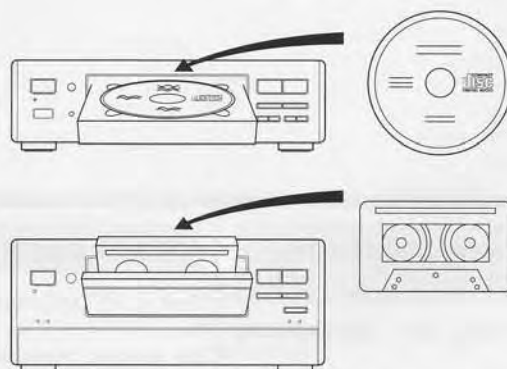
1



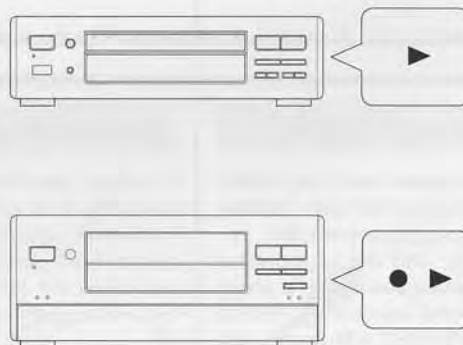
2



3



4

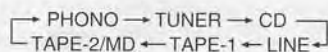


Aufnahmebetrieb (A)

Aufnahme eines gleichzeitig wiedergegebenen Signals (Beispiel: Wiedergabe einer CD bei Aufnahme auf TAPE-1 und/oder TAPE-2/MD):

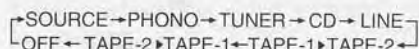
1. Mit dem Eingangswahlschalter auf CD schalten.

Auf Drehen im Uhrzeigersinn leuchten die Anzeigen in der nachstehend gezeigten Reihenfolge und auf Drehen gegen den Uhrzeigersinn in dazu umgekehrter Reihenfolge auf.



2. Mit dem Aufnahmewahlschalter auf SOURCE schalten.

Auf Drücken der Taste leuchtet die Anzeige der jeweiligen Einstellung auf.



Wenn keine der Anzeigen leuchtet, erfolgt keine Aufnahme.

3. Die auf Band zu überspielende CD in den CD-Spieler einlegen und eine Leerkassette in das an TAPE-1 und/oder TAPE-2/MD angeschlossene Kassettedeck einsetzen.

4. Das Kassettedeck auf Aufnahme schalten und die Starttaste am CD-Spieler drücken.

Wenn der Eingangswahlschalter auf TAPE-1 gestellt ist, erfolgt Aufnahme auf TAPE-2/MD.

Wenn TAPE-2/MD gewählt ist, erfolgt die Aufnahme auf TAPE-1.

Wenn PHONO, TUNER, CD oder LINE gewählt ist, kann auf TAPE-1 und 2 gleichzeitig aufgenommen werden.

Aufnahmebetrieb (B)

Aufnahme bei gleichzeitiger Wiedergabe einer anderen Programmquelle (Beispiel: Rundfunk-Wiedergabe während des Überspielens von einer CD auf TAPE-1 und/oder TAPE-2/MD):

1. Den Eingangswahlschalter auf TUNER stellen.



2. Den Aufnahmewahlschalter auf CD stellen.



3. Die zu überspielende CD in den CD-Spieler einlegen und eine Leerkassette in das an TAPE-1 und/oder TAPE-2/MD angeschlossene Kassettedeck einsetzen.

4. Kassettedeck(s) auf Aufnahme schalten und die Starttaste am CD-Spieler drücken.

TAPE 1 ► 2 dient zum Überspielen von TAPE-1 auf TAPE-2/MD.

TAPE 2 ► 1 dient zum Überspielen von TAPE-2/MD auf TAPE-1.

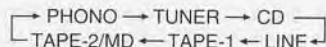
Opname (A)

Voor het opnemen van de geluidsbron waarnaar u luistert (bijv. voor het opnemen van een CD op TAPE-1 en/of TAPE-2/MD):

1. Stel in op CD met de ingangскеuzeкноп.

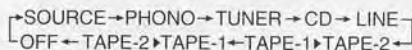
Draai de knop naar rechts en de indicators lichten op overeenkomstig de pijlen.

Draai de knop naar links en de indicators lichten in omgekeerde richting op



2. Stel in op SOURCE met de opnameкеuzeкноп.

Door indrukken van de toets licht elke indikator om beurten op.



Als er geen indikator oplicht, wordt er niets opgenomen.

3. Plaats de CD die u wilt opnemen in de CD-speler. Steek een lege cassette waarop u gaat opnemen in TAPE-1 en/of TAPE-2/MD.

4. Druk de opnametoets van het cassettedeck in en druk op de weergavetoets van de CD-speler.

Als met de ingangскеuzeкноп TAPE-1 is gekozen, wordt op TAPE-2/MD opgenomen. Als met de ingangскеuzeкноп TAPE-2/MD is gekozen, wordt op TAPE-1 opgenomen.

Als PHONO, TUNER, CD of LINE is gekozen, wordt op beide cassettedecks (TAPE-1 en TAPE-2) opgenomen.

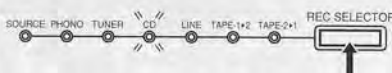
Opnemen (B)

Voor het opnemen van de ene geluidsbron terwijl u naar een andere geluidsbron luistert (bijv. luisteren naar de radio terwijl u een CD opneemt op TAPE-1 en/of TAPE-2/MD):

1. Stel in op TUNER met de ingangскеuzeкноп



2. Stel in op CD met de opnameкеuzeкноп



3. Plaats de CD die u wilt opnemen in de CD-speler.

Steek een lege cassette waarop u gaat opnemen in TAPE-1 en/of TAPE-2/MD.

4. Druk de opnametoets(en) van het (de) cassettedeck(s) in en druk op de weergavetoets van de CD-speler.

TAPE 1 ► 2 dient voor het kopiëren van cassettedeck 1 naar cassettedeck 2.

TAPE 2 ► 1 dient voor het kopiëren van cassettedeck 2 naar cassettedeck 1.

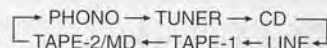
Inspeling (A)

När du spelar in samma ljudkälla som du lyssnar till (t.ex. vid inspelning på TAPE-1 och/eller TAPE-2/MD från en CD-skiva):

1. Välj CD med ingångsväljaren.

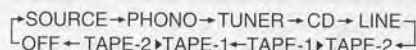
Vrid ratten i medurs riktning så att indikatorerna tänds enligt pilarna.

Vrid ratten i motsatt riktning så kommer indikatorerna att tändas i motsatt riktning.



2. Välj SOURCE med inspelningsväljaren.

Var och av indikatorerna kommer att tändas i ordningsföljd när knappen trycks in.



Ingen inspelningen kommer att göras om ingen indikator lyser.

3. Lägg i den CD-skiva som du vill spela in i CD-spelaren. Lägg i ett oinspelat band i TAPE-1 och/eller TAPE-2/MD för att spela in på.

4. Tryck på inspelningsknappen på kassettdäcket och på avspelningsknappen på CD-spelaren.

När TAPE-1 väljs med ingångsväljaren, kommer inspelningen att göras på TAPE-2/MD.

När TAPE-2/MD väljs, kommer inspelningen att göras på TAPE-1.

När du väljer PHONO, TUNER, CD eller LINE, kan du spela in både på TAPE-1 och 2.

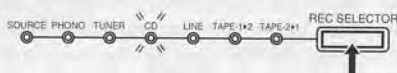
Inspeling (B)

När du gör en inspelning från den valda källan medan du lyssnar till en annan källa, t.ex. lyssning till tunern medan du spelar in på TAPE-1 och/eller TAPE-2/MD från en CD-skiva):

1. Välj TUNER med ingångsväljaren.



2. Välj CD med inspelningsväljaren.



3. Lägg i den CD-skiva som du vill spela in i CD-spelaren.

Lägg i ett oinspelat band som du vill spela in på i TAPE-1 och/eller TAPE-2/MD.

4. Tryck på inspelningsknappen på kassettdäcket (däcken) och på avspelningsknappen på CD-spelaren.

TAPE 1 ► 2 används för kopiering från kassettdäck 1 till kassettdäck 2.

TAPE 2 ► 1 används för kopiering från kassettdäck 2 till kassettdäck 1.

Verbund- betrieb von Onkyo- Bausteinen für RI- Betrieb

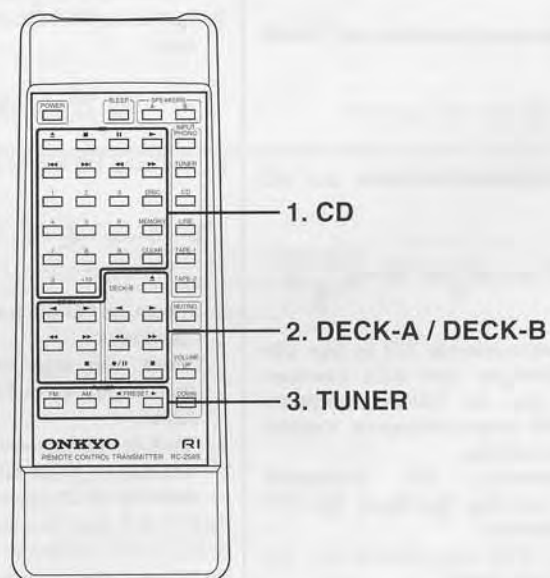
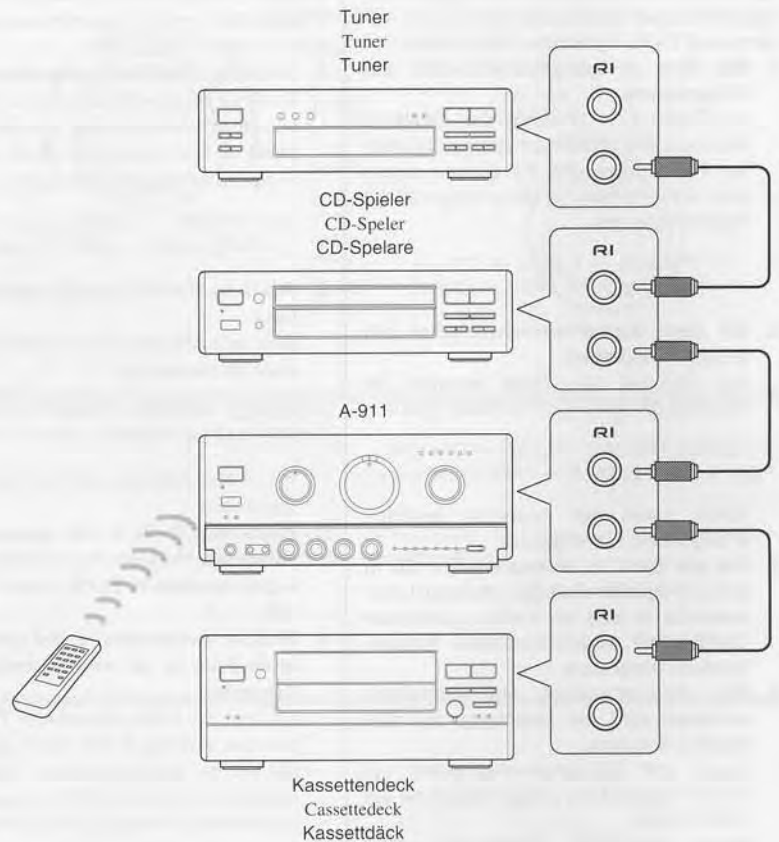
Aansluiten van Onkyo geluids- componenten voor RI bediening

Anslutning av Onkyo- komponenter för RI- function

Wenn Onkyo-Bausteine mit dem **RI**-Zeichen über ihre Fernbedienungsbuchsen mit dem **RI**-Hauptgerät verbunden sind, können diese Geräte über die Systemfernbedienung des Hauptgerätes bedient werden. Auf diese Weise ist es möglich, mit nur einer Fernbedienung die gesamte Anlage zu steuern.

Wanneer Onkyo geluidscomponenten voorzien van het **RI** teken op de hoofdeenheid worden aangesloten, kunt u elk geluidscomponent via de afstandsbediening van de hoofdeenheid bedienen. Dit stelt u in staat de gehele geluidsinstallatie met slechts één afstandsbediening te bedienen.

När Onkyo-produkter med märket **RI** ansluts till huvudkomponenten, kan du manövrera var och en av komponenterna med fjärrkontrollen för huvudkomponenten. Detta betyder att du kan styra hela systemet med en enda fjärrkontroll.



Anschluß für Systemfernbedienung (RI)

Für RI-Systemfernbedienung der Anlage sind die RI-tüchtigen Onkyo-Bausteine über RI-Kabel (Fernbedienungskabel) mit dem Hauptgerät zu verbinden.

1. Die REMOTE CONTROL-Buchsen des Onkyo CD-Spielers, Kassettendecks und Tuners mit RI-Zeichen per RI-Kabel über miteinander verbinden.
2. Die konkrete Reihenfolge der Geräte im RI-Verbund ist beliebig. Es kann wahlweise der Tuner, das Kassettendeck oder der CD-Spieler als erstes Glied in der Kette an den A-911 angeschlossen werden.
3. Um einwandfreien Empfang zu gewährleisten, ist die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor des A-911 zu richten.

HINWEISE:

- Die obere und untere RI-Buchse für Fernbedienung können gleichermaßen als Ein- oder Ausgang verwendet werden.
- Tuner, Kassettendeck und CD-Spieler mit RI-Zeichen können mit der mitgelieferten Fernbedienung betrieben werden. (RI : Interaktive Fernbedienung)
- Fernbedienung ist nicht möglich, wenn nur das RI-Kabel angeschlossen ist. Es müssen auch die normalen Cinchkabel vorgenommen werden.
- Ein RI-Kabel mit zweipoligen Mini-Klinkensteckern (3,5 mm) gehört zum mitgelieferten Zubehörfumfang aller Tuner und CD-Spieler mit RI-Zeichen.

Nach Vornahme der vorstehend beschriebenen Anschlüsse können die nachstehend aufgeführten Bedienelemente benutzt werden.

1. CD-Spieler-Funktionstasten

- ▲ : Öffnungs-/Schließaste
- : Stoptaste
- ▬ : Pausentaste
- ▶ : Wiedergabetaste
- ◀ : Abwärtstaste
- ▶▶ : Aufwärtstaste
- ◀◀ : Schnellrücklaufaste
- ▶▶ : Schnellvorlaufaste
- 1-9, 0,+10 : Zifferntasten
- DISC : Disc-Taste für CD-Wechsler
- MEMORY : Speichertaste
- CLEAR : Löschaste

2. Kassettendeck-Funktionstasten

- ▲ : Öffnungs-/Schließaste (nur Deck B)
- ◀ : Rückwärts-Wiedergabetaste
- ▶ : Vorwärts-Wiedergabetaste
- ◀◀ : Rückspultaste
- ▶▶ : Schnellvorlaufaste
- : Stoptaste
- /▬ : Aufnahme-/Pausentaste

* Bei nur einem Deck die Tasten für DECK B verwenden.

3. Tuner-Funktionstasten

- FM : Wahltaste für das UKW-Band
- AM : Wahltaste für das MW-Band
- ◀ PRESET ▶ : Aufwärts-/Abwärts-Tasten für Festsenderabruf

Aansluitingen voor afstandsbediening (RI)

Bij het aansluiten van Onkyo producten dient de RI kabel aangesloten te worden zodat de afstandsbediening van de hoofdeenheid voor het bedienen van de gehele geluidsinstallatie gebruikt kan worden.

1. Om een Onkyo compact disc speler, cassette-deck en tuner die gebruikt wordt in combinatie met deze versterker met het RI teken op afstand te kunnen bedienen, dient u de stekkers van het bijgeleverde afstandsbedieningssnoer in de REMOTE CONTROL aansluitingen te steken, zoals getoond in de afbeelding.
2. Aangezien het niet uitmaakt in welke volgorde de RI kabel wordt aangesloten, kunt u zelf bepalen of u de aansluiting vanaf de A-911 naar de tuner, het cassette-deck of de compact disc speler maakt.
3. Voor een juiste werking van de afstandsbediening dient deze recht op de afstandsbedieningssensor van de A-911 te worden gericht.

OPMERKINGEN:

- De RI REMOTE CONTROL aansluitingen boven en onderaan hebben dezelfde functie.
- De tuners, cassette-decks en CD-spelers, die voorzien zijn van het Onkyo RI teken, kunnen met behulp van de bijgeleverde afstandsbediening van de versterker bediend worden. (RI Interaktieve afstandsbediening)
- Het is niet mogelijk op afstand te bedienen, wanneer alleen het afstandsbedieningssnoer is aangesloten. Naast het afstandsbedieningssnoer moeten ook audio-aansluitsnoeren worden aangesloten.
- Bij elke tuner en compact disc speler met het RI teken is een RI afstandsbedieningssnoer met 3,5 mm diameter miniatuur dubbele tulpstekker bijgeleverd.

Wanneer bovengenoemde aansluitingen zijn gemaakt, is gebruik van de volgende toetsen mogelijk.

1. Toetsen voor de bediening van de CD-speler

- ▲ : Open/dicht-toets
- : Stoptoets
- ▬ : Pauzetoets
- ▶ : Weergavetoets
- ◀ : Terugwaarts weergavetoets
- ▶▶ : Vooruitspringtoets
- ◀◀ : Terugzoektoets
- ▶▶ : Vooruitzoektoets
- 1-9, 0,+10 : Cijfertoetsen
- DISC : Disc-keuzetoets voor CD-wisselaar
- MEMORY : Geheugentoets
- CLEAR : Wistoets

2. Toetsen voor de bediening van de cassette-decks

- ▲ : Open/dicht-toets (alleen voor deck B)
- ◀ : Terugwaarts-weergavetoets
- ▶ : Voorwaarts-weergavetoets
- ◀◀ : Terugwaarts-snelspoeltoets
- ▶▶ : Voorwaarts-snelspoeltoets
- : Stoptoets
- /▬ : Opname/pauzetoets

* Bij gebruik van alleen één cassette-deck gebruikt u DECK-B.

3. Tuner-bedieningstoetsen

- FM : Keuzetoets voor FM afstemband
- AM : Keuzetoets voor AM afstemband
- ◀ PRESET ▶ : Op/nee-toetsen voor voorkeuzenders

Anslutningar för fjärrkontroll (RI)

När du ansluter Onkyo-produkter, är det nödvändigt att ansluta RI-kablarna för att kunna använda huvudkomponentens fjärrkontroll för att styra hela systemet.

1. Fjärrstyrning med denna förstärkare av Onkyos CD-spelare, kassettdäck och tuner märkta med etiketten RI : Anslut kontakterna på fjärrstyrningskablarna till lämpligt fjärrstyrningsuttag REMOTE CONTROL på det sätt som visas.
2. Eftersom den exakta anslutningsföljden av RI-kablarna är oväsentlig, kan du göra en anslutning från A-911 till tunern, kassettdäcket eller till CD-spelaren.
3. För att kunna göra manövreringen på rätt sätt måste fjärrkontrollen riktas rakt mot fjärrstyrningsgivaren på A-911.

OBS!

- De nedre och övre fjärrstyrningsuttagen RI fungerar på samma sätt.
- Den medföljande fjärrkontrollen kan användas för tunerns, kassettdäckets och CD-spelarens fjärrstyrning, när dessa modeller är märkta med etiketten RI.
- (RI : Inbördes fjärrstyrningsbara modeller)
- Fjärrstyrningen misslyckas, om bara fjärrstyrningskablarna ansluts. Ljudanslutningskablarna måste också anslutas.
- En RI-fjärrstyrningskabel med 3,5 mm, 2-polig minihörtelefonkontakt medföljer varje tuner och CD-spelare som är märkt med etiketten RI.

När du har gjort de anslutningar som nämns ovan, kommer du att kunna använda de följande knapparna.

1. Avspelningsknappar för CD-spelarens manövrering

- ▲ : Skivfacksöppnare
- : Stoptangent
- ▬ : Paustangent
- ▶ : Skivspelingstangent
- ◀ : Snabbvals knapp bakåt
- ▶▶ : Snabbvals knapp framåt
- ◀◀ : Snabbsökningsknapp bakåt
- ▶▶ : Snabbsökningsknapp framåt
- 1-9, 0,+10 : Direktväljare
- DISC : Skivknapp för CD-växlare
- MEMORY : Minnesknapp
- CLEAR : Raderingsknapp

2. Knappar för kassettdäckens manövrering

- ▲ : Skivfacksöppnare (endast för däck B)
- ◀ : Knapp för bandavspelningsstart på kassetts motsatta sida
- ▶ : Knapp för bandavspelningsstart på kassetts framsida
- ◀◀ : Snabbspolningsknapp bakåt
- ▶▶ : Snabbspolningsknapp framåt
- : Stoptangent
- /▬ : Knapp för paus före inspelningsstart

* Manövrera DECK-B när endast ett kassettdäck används.

3. Tuner manövreringsknappar

- FM : Väljare för FM-band
- AM : Väljare för AM-band
- ◀ PRESET ▶ : Upp/nedknappar för förinställda stationer

Anschluß von Bausteinen der Onkyo “Liverpool Separate Collection”- Serie

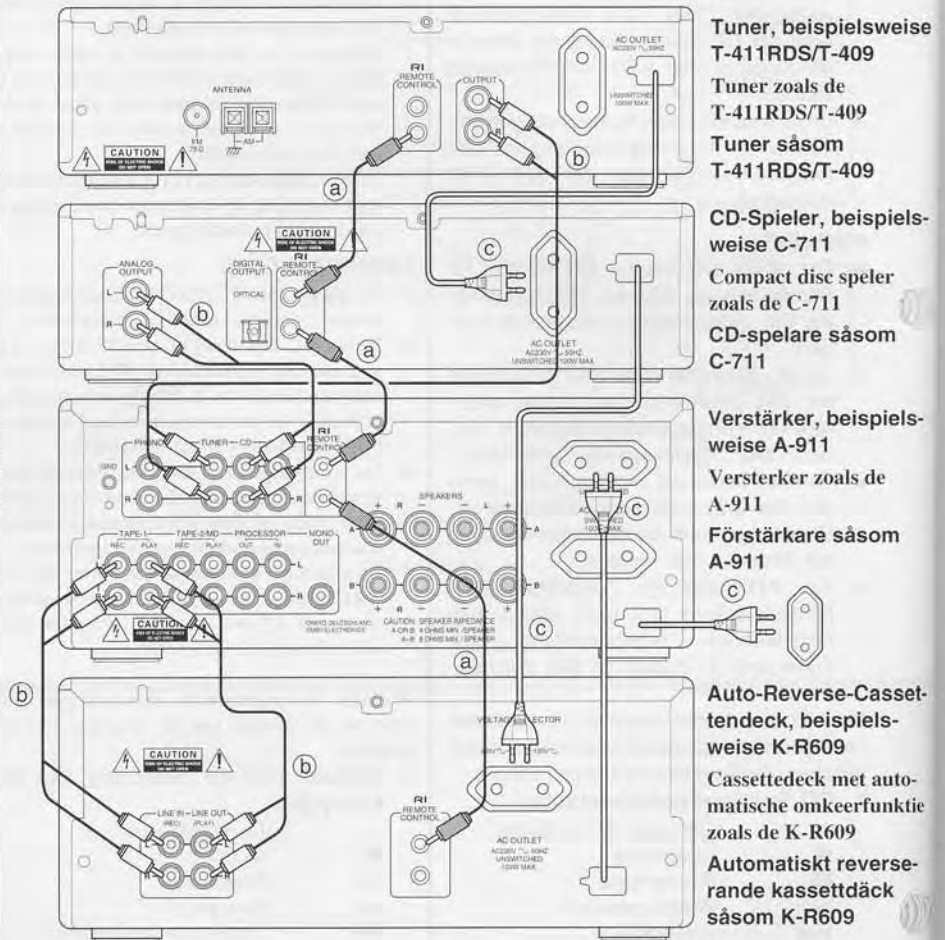
Aansluiten van apparatuur van de Onkyo “Liverpool Separate Collection” Serie

Anslutning av Onkyo Liverpool Separate Collection Series

Wenn an dieses Gerät ein CD-Spieler, Tuner oder Autoreverse-Kassettendeck der Onkyo Liverpool Separate Collection-Serie angeschlossen wird, sind die auf der folgenden Seite beschriebenen Funktionen möglich.

Wanneer een CD-speler, een tuner of een cassette-deck met automatische omkeerfunctie uit de Onkyo Liverpool Separate Collection serie op dit apparaat wordt aangesloten, is gebruik van de functies beschreven op de volgende bladzijde mogelijk.

Om en CD-spelare, tuner eller ett automatiskt rever-serande kassettdäck ur serien Onkyo Liverpool Separate Collection ansluts till denna apparat, kommer de funktioner som beskrivs på nästa sida att bli möjliga.



- ① RI-Fernbedienungskabel
- ② Cinchkabel
- ③ Netzkabel

- ① RI afstandsbedieningssoer
- ② Audio-aansluitsnoer
- ③ Netsnoer

- ① Fjärrstyrningskabel RI
- ② Ljudanslutningskabel
- ③ Nätkabel

Timer-Funktion

Timergeschaltete Wiedergabe (einmalig):

Für automatisches Starten der Wiedergabe der gewählten Programmquelle (CD, Kassette oder Tuner) zur eingestellten Zeit

Timergeschaltete Wiedergabe (täglich):

Für täglich wiederholtes automatisches Starten der Wiedergabe der gewählten Programmquelle (CD, Kassette oder Tuner) zur eingestellten Zeit

Timergeschaltete Aufnahme: Für automatisches Mitschneiden des gewünschten Rundfunkprogramms zur eingestellten Zeit

Schlummerfunktion (Sleep-Timer): Für automatisches Abschalten der Anlage nach Ablauf der voreingestellten Zeitdauer (bis max. 90 Minuten)

* Näheres zur Bedienung des Tuners (z.B. K-T-411RDS oder T-409) finden Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung.

Automatisch gesteuertes Überspielen vom CD-Spieler auf ein Auto-Reverse-Kassetendeck (z.B. vom C-711 auf das K-R609)

Beim Überspielen mit der "One-Touch Recording"-Funktion laufen folgende Vorgänge automatisch ab:

- Aussteuern des Aufnahmepegels
- Rückspulen der Kassette zum Bandanfang
- Wiedergabestart beim CD-Spieler und Aufnahmestart beim Kassetendeck

Zusätzlich stehen die folgenden drei Funktionen zur Verfügung:

Fadeout Dubbing: Beim Überspielen von CD auf Band wird der laufende Titel bei Erreichen des Bandende von Seite A ausgeblendet und auf Seite B erneut ab Anfang aufgenommen.

Album-Dubbing: Beim Überspielen von CD auf Band berechnet der CD-Spieler bei Annäherung an das Bandende, wie viele Titel noch auf die Cassettenseite passen. Die überzähligen Titel werden auf der anderen Seite aufgenommen. Wenn bei der Berechnung bereits der laufende Titel für die erste Seite zu lang ist, wird die Aufnahme bis zum Bandende fortgesetzt und der Rest des Titels auf die andere Seite überspielt.

Time Edit: Wenn beim Überspielen von CD auf Band der derzeitige Titel für den Rest von Seite A zu lang ist, wird unter den restlichen Titeln automatisch der günstigste Titel mit geeigneter Spielzeit ausgewählt und auf den Rest von Seite A überspielt. Anschließend wird auf Seite B als erstes der Titel aufgenommen, der für Seite A zu lang war, gefolgt von den anderen restlichen Titeln (ohne den ersatzweise auf Seite A überspielten Titel).

Wenn nicht alle restlichen Titel auf Seite B passen, wählt die Funktion als letztes den günstigsten Titel mit geeigneter Spielzeit.

Wenn alle Titel überspielt sind, bleibt der Rest des Bandes frei.

* Näheres zur Bedienung des Kassetendecks (z.B. K-R609) finden Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung.

Timerfunktion

TIMER PLAY (eenmaal): U kunt de weergave van een gekozen geluidsbron (CD-speler, cassettedeck, tuner) op een vooraf ingesteld tijdstip laten starten.

TIMER PLAY (iedere dag): U kunt de weergave van een gekozen geluidsbron (CD-speler, cassettedeck, tuner) dagelijks op een vooraf ingesteld tijdstip laten starten.

TIMER RECORD: U kunt uw favoriete radio-uitzending op een vooraf ingesteld tijdstip opnemen.

Inslaaptimer: U kunt de installatie na het verstrijken van een ingestelde tijdsduur (maximaal 90 minuten) automatisch laten uitschakelen.

* Voor nadere bijzonderheden wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing van de tuner (zoals de T-411RDS of de T-409).

Starten van een opname naar een cassettedeck met automatische omkeerfunctie vanaf een compact disc speler met één druk op de toets (bijvoorbeeld van de C-711 naar de K-R609)

Met één druk op een toets zullen voor het opnemen van een compact disc naar cassette de volgende bedieningshandelingen automatisch worden uitgevoerd.

- Het opnamenuivoord wordt ingesteld.
- De cassette wordt naar het begin teruggespoeld.
- De weergave van de compact disc begint en de opname op het cassettedeck begint.

FADEOUT DUBBING: Bij het opnemen van een CD op cassette wordt het laatste muziekstuk op kant A met geleidelijk weg-ebend geluid opgenomen, en dan nogmaals in zijn geheel op kant B opgenomen.

ALBUM kopiëren: Bij het opnemen van een CD op cassette berekent de CD-speler bij het naderen van het einde van een cassettekant hoeveel muziekstukken op die kant van de cassette passen. De nummers die niet op deze kant passen worden op de andere kant opgenomen. Als bij het berekenen blijkt dat het huidige muziekstuk niet op de cassettekant past, gaat het opnemen door tot het einde van de band is bereikt en wordt de bandloop omgekeerd. De rest van dat muziekstuk wordt dan op de andere cassettekant opgenomen.

Tijdmontage (TIME EDIT): Als u opneemt van een compact disc naar een cassette en het muziekstuk dat wordt weergegeven past niet meer op cassettekant A, wordt er een ander muziekstuk van de compact disc gekozen dat nog wel binnen de resterende bandlengte past en dit wordt opgenomen. Het muziekstuk dat niet meer op cassettekant A past wordt nu als eerste op kant B opgenomen en hierna worden de overige muziekstukken, met uitzondering van het laatste muziekstuk van kant A, opgenomen. Als er aan het einde van kant B geen ruimte meer is voor de resterende muziekstukken, wordt het muziekstuk opgenomen dat het beste in de resterende bandlengte past. Als alle muziekstukken zijn opgenomen, worden eventuele eerdere opnamen op de resterende cassetteband gewist.

* Voor nadere bijzonderheden wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing van het cassettedeck (zoals de K-R609).

Timerfunktion

Timeraktiverad spelning (en gång): Du kan spela önskad komponent som du har valt (CD-spelare, kassettdäck, tuner) vid inställd tid.

Timeraktiverad spelning (varje dag): Du kan spela önskad komponent som du har valt (CD-spelare, kassettdäck, tuner) vid inställd tid varje dag.

Timeraktiverad inspelning: Du kan spela in dina favoritprogram från tunern, genom att starta vid inställd tid.

Timeraktiverad avstängning: Du kan ställa in systemet så att det automatiskt stängs av efter en viss tid, upp till ett maximum av 90 minuter.

* Vi hänvisar till tunerns (t. ex. T-411RDS eller T-409) bruksanvisning angående detaljer.

Inspelning från en CD-spelare till ett automatiskt reverserande kassettdäck genom att trycka på en enda knapp (t. ex., från C-711 till K-R609)

Genom att använda enknappsinspelningen för att spela in från en CD-skiva till en kassett kommer de följande manövreringarna att göras genom att en enda knapp trycks in:

- Nivån ställs in
- Kassetten kommer att återspolas till början
- CD-skivan börjar att spelas och kassetten börjar att spelas in

Dessutom finns även de tre följande funktionerna:

Kopiering med nedtoning: När du spelar in en CD-skiva på ett band, kan den sista melodin som kan spelas in på bandets A-sida nedtonas i slutet av bandet, och samma melodi kan sedan spelas in igen från början på bandet B-sida.

Albumredigering: När du spelar in från en CD-skiva till ett bandoch bandsidan närmar sig slutet, räknar CD-spelaren ut hur många melodier som kommer att passa in på bandsidan. De melodier som inte passar in kommer att spelas in på den andra bandsidan. När uträkningen görs och den melodi som håller på att spelas inte passar in på bandsidan, kommer inspelningen att fortgå till slutet av bandet, varefter bandet reverseras. Återstoden av melodierna kommer att spelas in på bandets andra sida.

Tidsredigering: När du spelar in från en CD-skiva till ett band och den melodi som spelas inte passar in på A-sidan, kommer en av de övriga melodierna på CD-skivan med den lämpligaste tidslängden att väljas och spelas in. Den melodi som inte kunde spelas in på A-sidan kommer att spelas in först på B-sidan, varefter de övriga melodierna kommer att spelas in, med undantag för den melodi som spelades in i slutet på A-sidan.

Om den melodi som spelas inte passar in på B-sidan, kommer den melodi som har den lämpligaste tidslängden att spelas in i stället.

När alla melodier har spelats in, kommer det återstående bandet att spelas in utan melodier.

* Vi hänvisar till kassettdäckets (t. ex. K-R609) bruksanvisning angående detaljer.

Betriebsprobleme und deren Behebung

Verhelfen van storingen

Felsökning

Betriebsprobleme und deren Behebung

- **Kein Strom.**
Ursache: Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.
Abhilfe: Netzsicherung durchgebrannt.
Ursache: Den Netzstecker einstecken.
Abhilfe: Wenden Sie sich an einen Onkyo-Fachhändler.
- **Strom vorhanden, aber kein Ton.**
Ursache: Schlechte Steckverbindungen.
Abhilfe: Die Eingangskabel, Boxenkabel, Stiftstecker etc. überprüfen.
- **Brumm, niederfrequente Störgeräusche.**
Ursache: Schlechte oder keine Eingangserdung.
Abhilfe: Äußeren Leiter (Abschirmung) der Eingangstecker überprüfen.
Ursache: Schlechte oder keine Erdung der Phono-Eingänge (Plattenspieler-Motor).
Abhilfe: Auf richtige Erdung überprüfen.
- **Heulen beim Aufdrehen der Lautstärke.**
Ursache: Plattenspieler und Lautsprecherboxen stehen zu nahe beisammen.
Abhilfe: Den Abstand zwischen den genannten Bausteinen vergrößern.
- **Rauher oder kratzender Ton. Unsaubere Höhen.**
Ursache: Abtastnadel des Plattenspielers abgenutzt.
Abhilfe: Erneuern.
Ursache: Abtastnadel verschmutzt.
Abhilfe: Reinigen.
Ursache: Der Höhenregler ist zu stark eingestellt.
Abhilfe: Den Höhenregler schwächer einstellen.
- **Bedienung mit den Bedienungselementen an der Vorderseite ist möglich, aber nicht mittels Fernbedienungsteil.**
Ursache: Keine Batterien im Fernbedienungsteil.
Abhilfe: Batterien einlegen.
Ursache: Die Batterien sind verbraucht.
Abhilfe: Batterien austauschen.

Verhelpen van storingen

- **Geen netspanning.**
Oorzaak: Het netsnoer is niet aangesloten.
Oplossing: Sluit het netsnoer stevig aan.
Oorzaak: Netspanningszekering doorgebrand.
Oplossing: Wend u tot een Onkyo handelaar.
- **Wel netspanning, maar geen geluid.**
Oorzaak: Onjuiste aansluitingen.
Oplossing: Controleer de ingangssnoeren, luidsprekersnoeren, penstekker, e.d.
- **Brom, laagfrequent storing.**
Oorzaak: De ingangen zijn niet of onvoldoende geaard.
Oplossing: Controleer de buitenrand van de ingangstekkers.
Oorzaak: De platenspeler is onvoldoende of niet geaard.
Oplossing: Controleer of er op juiste wijze geaard werd.
- **Bij verhogen van het volume gaat het geluid rondzingen.**
Oorzaak: Platenspeler en luidsprekers staan te dicht bijeen.
Oplossing: Zet deze verder uiteen.
- **Rauw of krassend geluid. De hoge tonen zijn onduidelijk.**
Oorzaak: Naald van de platenspeler is versleten.
Oplossing: Vervang de naald.
Oorzaak: Naald van de platenspeler is vuil.
Oplossing: Maak de naald schoon.
Oorzaak: De hogetonenregelaar is onjuist ingesteld.
Oplossing: De hoge tonenregelaar iets lager instellen.
- **De bedienbedieningsorganen op het voorpaneel van de versterker, maar de afstandsbediening werkt niet.**
Oorzaak: Er bevinden zich geen batterijen in de afstandsbediening.
Oplossing: De batterijen zijn leeg.
Oorzaak: Plaat de batterijen in de afstandsbediening.
Oplossing: Vervang de batterijen door nieuwe.

Felsökning

- **Ingen ström**
Trolig orsak: Du har glömt att ansluta nätkabeln.
Åtgärd: Anslut stickkontakten till lämpligt vägguttag.
Trolig orsak: Strömsäkring har gått.
Åtgärd: Kontakta din Onkyo-återförsäljare.
- **Ström, men inget ljud**
Trolig orsak: Bristfälliga anslutningar
Åtgärd: Kontrollera samtliga ingående kablar, högtalarkablarna och liknande.
- **Brum, lågfrekvensstörningar**
Trolig orsak: Dålig eller ingen jordning.
Åtgärd: Kontrollera ingångskontakternas yttre ledare.
Trolig orsak: Slarvig eller ingen jordning av skivspelarmotor
Åtgärd: Kontrollera jordningen.
- **Tjutjud när volymen höjs.**
Trolig orsak: Skivspelaren och högtalarna står för nära varandra.
Åtgärd: Flytta dem längre från varandra.
- **Skrovligt eller raspigt ljud. Diskanten är inte ren.**
Trolig orsak: Pickupnålen är utsliten.
Åtgärd: Byt ut.
Trolig orsak: Nålen är smutsig.
Åtgärd: Rengör.
Trolig orsak: Diskantreglaget för högt upp.
Åtgärd: Skjut diskantreglaget nedåt.
- **Reglagen på framsidan fungerar, men knapparna på fjärrkontrollen kan inte tryckas in.**
Trolig orsak: Inga batterier i fjärrkontrollen.
Åtgärd: Sätt i batterierna.
Trolig orsak: Batterierna har laddats ur.
Åtgärd: Byt ut batterierna.

■ Technische Daten

■ Technische gegevens

■ Tekniska data

Technische Daten

Sinusleistung:	40 Watt min., effektiv, an 8 Ohm, beide Kanäle ausgesteuert, 20 Hz bis 20 kHz, bei einem Gesamtklirrfaktor von höchstens 0,06% 2 × 70 Watt an 4 Ohm, 1 kHz(DIN) 2 × 50 Watt an 8 Ohm, 1 kHz(DIN)
Gesamtklirrfaktor:	0,06% bei Nennleistung
Intermodulationsverzerrungen:	0,06% bei Nennleistung
Dämpfungsfaktor:	60 (bei 8 Ohm)
Frequenzgang:	15 – 30.000 Hz, ±1 dB
Eingangsempfindlichkeit und Impedanz:	PHONO (MM): 2,5 mV/50 kOhm TUNER/CD/LINE: 150 mV/50 kOhm TAPE/PLAY: 150 mV/50 kOhm PROCESSOR IN: 150 mV/50 kOhm
Eingangsempfindlichkeit und Impedanz:	TAPE/REC: 150 mV/3 kOhm (Phono) PROCESSOR OUT: 150 mV/2,2 kOhm MONO OUT: 1V/600 Ohm
Phono-Übersteuerungsfestigkeit:	135 mV, effektiv, bei 1 kHz, 0,1% Klirrfaktor (MM) (REC)
Superbaß-Regler:	±10 dB bei 55 Hz
Baßregelung:	±10 dB bei 100 Hz
Höhenregelung:	±10 dB bei 10.000 Hz
Geräuschspannungsabstand (IHF-A):	PHONO (MM): 85 dB, (5 mV Eingang) CD: 100 dB

Allgemein

Netzanschluß:	Ausf. für Europa (außer für Großbritannien): 230V/50 Hz Ausf. für Kanada: 120V/60 Hz Ausf. für Großbritannien und Australien: 240V/50 Hz Universalausführung: Wechselstrom 120/ 220V schaltbar, 50/60 Hz
Abmessungen :	275 (B) × 118 (H) × 335 (T) mm
Gewicht:	6,2 kg

Änderungen der technischen Daten und Auslegung ohne vorhergehende Ankündigung vorbehalten.

Technische gegevens

Uitgangsvermogen:	Minimaal 40 Watt per kanaal RMS, bij 8 ohm, beide kanalen uitgestuurd, van 20 Hz tot 20 kHz, bij niet meer dan 0,06% THV. 2 × 70 Watt aan 4 ohm, 1 kHz(DIN) 2 × 50 Watt aan 8 ohm, 1 kHz(DIN)
Total harmonische vervorming:	0,06% bij nominaal uitgangsvermogen
Intermodulatie-vervorming:	0,06% bij nominaal uitgangsvermogen
Dempingsfaktor:	60 bij 8 ohm
Frekwentiebereik:	15 – 30.000 Hz ±1 dB
Ingangsgevoeligheid/impedantie:	Phono(MM): 2,5 mV/50 kohm Tuner/CD/LINE: 150 mV/50 kohm Tape/Play: 150 mV/50 kohm Processor In: 150 mV/50 kOhm
Uitgangsgevoeligheid/ impedantie:	Tape/Rec: 150 mV/3 kohm (phono) Processor Out: 150 mV/2,2 kOhm Mono out: 1 V/600 Ohm
Maximale belasting PHONO:	135 mV RMS bij 1 kHz, 0,1% THD(MM) (REC)
Basversterkings-regelaar (S.BASS):	±10 dB bij 55 Hz
Lagetonenregeling:	±10 dB bij 100 Hz
Hogetonenregeling:	±10 dB bij 10.000 Hz
Signaal/ruisverhouding (IHF-A):	Phono (MM): 85 dB(5 mV ingangsspanning) CD: 100 dB

Algemeen

Voedingsspanning:	Europese modellen (Behalve Groot-Brittannië): 230V wisselstroom, 50Hz Canadese modellen: 120V wisselstroom, 60 Hz Britse & Australische modellen: 240V, wisselstroom, 50 Hz Universeel model: 120V en 220V, wisselstroom, instelbaar, 50/60 Hz
Afmetingen:	275 (B) × 118 (H) × 335 (D) mm
Gewicht:	6,2 kg,

Technische gegevens en karakteristieken kunnen zonder voorafgaande kennisgeving veranderd worden.

Tekniska data

Uteffekt:	40 watt per kanal, min. RMS, vid 8 ohm, båda kanalerna drivna, från 20 Hz till 20 kHz, med högst 0,06% total harmonisk distorsion. 2 × 70 watt per 4 ohm 1 kHz(DIN) 2 × 50 watt per 8 ohm 1 kHz(DIN)
Total övertonsdistorsion:	0,06% vid märkeffekt
Intermodulationsdistorsion:	0,06% vid märkeffekt
Dämpningstaktor:	60 vid 8 ohm
Frekvens och återgivning:	15 – 30,000 Hz ±1 dB
Inkänslighet/impedans:	Phono(MM): 2,5 mV/50 kohm Tuner/CD/LINE: 150 mV/50 kohm Tape/Play: 150 mV/50 kohm Processor In: 150 mV/50 kohm
Utkänslighet/impedans:	Tape/Rec: 150 mV/3 kohm (phono) Processor Out: 150 mV/2.2 kohm Mono Out: 1 V/600 ohm
Överbelastning, phono:	135 mV RMS. vid 1 kHz, 0,1% THD.(MM) (REC)
S. Baskontroll:	±10 dB vid 55 Hz
Baskontroll:	±10 dB vid 100 Hz
Diskantkontroll:	±10 dB vid 10,000 Hz
Signalbrusförhållande (IHF-A):	Phono (MM): 85 dB (5mV ingång) CD: 100 dB

Allmänt

Nätspänning:	Europa (utom till Storbritannien): AC230V nätspänning, 50 Hz Kanada: AC120V nätspänning, 60 Hz England & Australien: AC240V nätspänning, 50 Hz Allmän världsomfattande exportmodell: nätspänning 120 och 220V valbart, 50/60 Hz
Dimensioner:	275 (B) × 118 (H) × 335 (D) mm
Vikt:	6,2 kg

Tekniska data och egenskaper kan ändras utan föregående meddelande.

ONKYO CORPORATION

Sales Planning & Promotion Dept. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572, JAPAN
Tel: 0720-31-8133 Fax: 0720-34-1340

ONKYO U.S.A CORPORATION

200 Williams Drive, Ramsey, N.J. 07446, U.S.A.
Tel: 201-825-7950 Fax: 201-825-8150

ONKYO DEUTSCHLAND GMBH ELECTRONICS

Industriestrasse 18-20, 8034 Germering, GERMANY
Tel: 089 84 93 20 Fax: 089 84 93 226 TLX: 05-21726 ONKY D

ONKYO FRANCE

Immeuble Le Diamant, Domaine Technologique de Saclay, 4 Rue René Razel,
91892 SACLAY, FRANCE Tel: (1) 69 33 14 00 Fax: (1) 69 41 35 84

Connecting the Onkyo Liverpool Separate Collection Series

CAUTION — Connecting the power cords

Please connect the power cords as shown in the drawing below as this system employs a computerized interlocking system.

- Ⓐ RI remote control cable Ⓑ Audio connection cable Ⓒ AC power supply cord

• To connect the other connection cable follow the instructions.

Anschluß von Bausteinen der Onkyo "Liverpool Separate Collection"-Serie

VORSICHT — Anschluß der Netzkabel

Die verschiedenen Netzstecker müssen genau wie in der Abbildung dargestellt angeschlossen werden, da die Anlage mit einem computergesteuerten Stromzufuhrsystem ausgerüstet ist.

- Ⓐ RI-Fernbedienungskabel Ⓑ Cinchkabel Ⓒ Netzkabel

• Anschluß andere Verbindungskabel, siehe die entsprechenden Anweisungen.

Aansluiten van apparatuur van de Onkyo "Liverpool Separate Collection" Serie

OPGELET — Aansluiten van de netsnoeren

Aangezien deze installatie gebruik maakt van een computergestuurd beveiligingssysteem, dient u de netsnoeren aan te sluiten zoals aangegeven in onderstaande afbeelding.

- Ⓐ RI afstandsbedieningssoer Ⓑ Audio-aansluitsnoer Ⓒ Netsnoer

• Volg de aanwijzingen voor het aansluiten van de andere aansluitsnoeren.

Anslutning av Onkyo Liverpool Separate Collection Series

OBSERVERA — Nätkablarnas anslutning

Anslut nätkablarna enligt nedanstående illustration, beroende av den hopkopplade strömtillförselkretsen som finns i stereon.

- Ⓐ Fjärrstyrningskabel RI Ⓑ Ljudanslutningskabel Ⓒ Nätkabel

• Följ anvisningarna för att använda anslutningskablarna för att ansluta de olika komponenterna till varandra.

